

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 鹅妈妈童谣原版 Volland 版(mother Goose The Original Volland Edition) 000001

2. 鹅妈妈童谣原版 Volland 版(mother Goose The Original Volland Edition) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鹅妈妈童谣原版 Volland 版(Mother Goose The Original Volland Edition)
第1/2页

['mʌðə(r)] [guːs]
MOTHER GOOSE
母亲 鹅

鹅妈妈

['mʌðə(r)]
MOTHER
母亲

母亲

[guːs]
GOOSE
鹅

鹅

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l]
THE ORIGINAL
这 原来的

原版

['vɔːlənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
VOLLAND EDITION
沃兰德 版

沃兰德版

[ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]
Arranged and Edited by
安排 和 编辑 经过

编排和编辑

[juː'læli] ['ɒs,gʊd] ['groʊvər]
EULALIE OSGOOD GROVER
尤拉莉 奥斯古德 格罗弗

尤拉莉·奥斯古德·格罗弗

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated by
插图 经过

插图由

['fredrɪk] ['rɪtʃədsən]
FREDERICK RICHARDSON
弗雷德里克 理查森

弗雷德里克·理查森

[dɛriːdeɪl] [bʊks]
DERRYDALE BOOKS
德里代尔 图书

德里代尔书店

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['dedɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Dedicated by the
投入的 经过 这

由……献给

[kəm'paɪlə(r)][ænd; ənd] ['ɑːtɪst]
Compiler and Artist
编译器 和 艺术家

编剧和艺术家

[tuː; tə]
to
到

到

[və'dʒɪniə] [ænd; ənd] ['dɒrɪs]
VIRGINIA and DORIS
弗吉尼亚州 和 多丽丝

弗吉尼亚和多丽丝

[ænd; ənd][ðeə(r)]['mʌðə(r)] ,
and their mother ,
和 他们的 母亲 ,

以及他们的母亲，

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)]
the inspiration of the publisher
这 灵感 的 这 出版商

出版商的灵感

[ə; eɪ] ['fɔːwɜːd]
A FOREWORD
一个 前言

前言

['tʃɪldrən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['ɪntrəstɪd] ['peərənts] ,
Children , as well as their interested parents ,
孩子们 , 作为 出色地 作为 他们的 感兴趣的 父母 ,

孩子们，以及他们感兴趣的父母，

[wɪl] ['iːgəli] ['welkəm] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['nɜːsəri] ['klæsɪk] ,
will eagerly welcome this beautiful edition of the one great nursery classic ,
将要 急切地 欢迎 这 美丽的 版 的 这 一 伟大的 苗圃 经典的 ,

我一定会热切期盼这本伟大的儿童文学经典之作的精美版本。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɪz] ['welkəm] [baɪ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['ridər] .
just as a worthy edition of Shakespeare is welcomed by discriminating adult readers .
只是 作为 一个 值得 版 的 莎士比亚 是 欢迎 经过 歧视性的 成人 读者 .

正如有鉴赏力的成年读者会欢迎一部优秀的莎士比亚作品集一样。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [meɪ] [ɑːsk] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] ['melədiz] , [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['mʌðə(r)] [guːs] ,
But some may ask what there is in these simple melodies , attributed to Mother Goose ,
但 一些 可能 问 什么 那里 是 在 这些 简单的 旋律 , 归因于 到 母亲 鹅 ,

但有些人可能会问，这些据说是鹅妈妈童谣的简单旋律究竟有什么内涵呢？

[wɪtʃ] [gɪvz] [ðem; ðəm][səʊ][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][həʊm] ,
which gives them so secure and beloved a place in the home ,
哪个 给予 他们 所以 安全的 和 心爱 一个 地方 在 这 家 ,

这使它们在家中拥有了如此安全且备受宠爱的地位。

[ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk]['laɪbrəri] .
the school and the public library .
这 学校 和 这 民众 图书馆 .

学校和公共图书馆。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['hjuːmə(r)] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɪðəm] ,
Is it the humor , the action , the rhythm ,
是 它 这 幽默 , 这 行动 , 这 韵律 ,

是幽默感、动作场面还是节奏感?

[ɔː(r)][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [θiːm] [wɪtʃ] [ə'piːlz] [səʊ] ['strɒŋli] [tuː; tə]['krɪtɪk(ə)l]['lɪt(ə)l][maɪndz][ɪn]
or the mystery of the theme which appeals so strongly to critical little minds in
或者 这 神秘 的 这 主题 哪个 上诉 所以 强烈 到 批判的 小的 思想 在
[iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
each generation of childhood ,
每个 一代 的 童年 ,

或者说，是主题的神秘感深深吸引着每一代孩童充满好奇心的小小心灵。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə]['ædʌlt; ə'dʌlt][maɪndz][səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'teɪnd] [sʌm; səm]
and even to adult minds so fortunate as to have retained some
和 甚至 到 成人 思想 所以 幸运 作为 到 有 保留 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] [ˌnɑːiː'veɪ][ɒv; əv] ['ɜːli] [j'iəz] ?
of the refreshing naiveté of early years ?
的 这 令人耳目一新 天真 的 早期的 年 ?

甚至对于那些有幸保留了童年时期那份清新天真的成年人来说呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nɒns(ə)ns] ['melədiz] .
It is useless to try to explain the charm of these nonsense melodies .
它 是 无用 到 尝试 到 解释 这 魅力 的 这些 废话 旋律 .

试图解释这些无厘头旋律的魅力是徒劳的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] .
The children themselves do not know why they love them .
这 孩子们 他们自己 做 不是 知道 为什么 他们 爱 他们 .

孩子们自己也不知道为什么会爱他们。

[nəʊ]['mʌðə(r)][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['mædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [spel] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][kɑːst]
No mother can tell us the magic of the spell which seems to be cast
不 母亲 能 告诉 我们 这 魔法 的 这 拼写 哪个 似乎 到 是 投掷
['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['restləs] ['beɪbi][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kruːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [guːs] ['lʌləbaɪ] .
over her restless baby as she croons to it a Mother Goose lullaby .
超过 她 不安 婴儿 作为 她 低吟浅唱 到 它 一个 母亲 鹅 催眠曲 .

没有哪个母亲能告诉我们，当她轻声哼唱鹅妈妈摇篮曲时，那仿佛施了魔法般安抚她躁动不安的宝宝的神奇力量。

[nəʊ]['praɪməri] ['tiːtʃə(r)] [kwaɪt] [ˌʌndə'stændz] [waɪ] [ðə; ði][mɪə(r)][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
No primary teacher quite understands why the mere repetition or singing of a
不 基本的 老师 相当 明白 为什么 这 仅仅 重复 或者 歌唱 的 一个
['mʌðə(r)] [guːs] ['dʒɪŋgl] [wɪl] [træns'fɔːm] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪstləs] ,
Mother Goose jingle will transform her listless ,
母亲 鹅 铃铛 将要 转换 她 蔫 ,

没有哪个小学老师能完全理解，为什么仅仅重复或吟唱一首鹅妈妈童谣就能让一个无精打采的孩子变得精神焕发。

[ˌɪnə'tentɪv] [klɑːs] ['ɪntuː][wʌn][ɔːl] ['iːgənəs] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] .
inattentive class into one all eagerness and attention .
注意力不集中 班级 进入 一 全部 渴望 和 注意力 .

原本注意力不集中的班级瞬间变得全员热情专注。

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz] [hæv; həv] [æn; ən]
But mother and teacher agree that the best of these verses have an
但 母亲 和 老师 同意 那 这 最好的 的 这些 诗句 有 一个

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['pəʊt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪnəsntli] [daɪ'vɜːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ]
even more potent influence than that of innocently diverting and entertaining
甚至 更多的 强效 影响 比 那 的 天真地 转移注意力 和 娱乐

[ðə; ði] [tʃaɪld] .
the child .
这 孩子 .

但母亲和老师一致认为，这些诗歌中最好的一些，其影响力甚至比单纯地逗乐孩子还要强大。

[ðə; ði] ['helθi] ['mɒrəl] , [səʊ] ['sʌtəli] [sə'dʒestid] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪmz] ,
The healthy moral , so subtly suggested in many of the rhymes ,
这 健康 道德 , 所以 微妙地 建议 在 许多 的 这 韵律 ,

许多童谣中都巧妙地暗示了健康的道德观念。

[ɪz] [ʌn'kɒnʃəsli] [əb'zɔːbd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [rɪ'septɪv] [maɪnd] ,
is unconsciously absorbed by the child's receptive mind ,
是 不知不觉 吸收 经过 这 孩子的 接受 头脑 ,

被孩子懵懂的心灵无意识地吸收了。

['helpɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] , ['breɪvəri]
helping him to make his own distinction between right and wrong , bravery
帮助 他 到 制作 他的 自己的 区别 之间 正确的 和 错误的 , 勇敢

[ænd; ənd] ['kaʊədɪs] , [ˌdʒenə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] .
and cowardice , generosity and selfishness .
和 怯懦 , 慷慨 和 自私 .

帮助他自己区分对错、勇敢与懦弱、慷慨与自私。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['stændpɔɪnt] , ['ɔːlsəʊ] ,
From a literary standpoint , also ,
从 一个 文学 立场 , 还 ,

从文学角度来看，也

[ðiːz] [raɪmz] [hæv; həv] [pruːvd] [ɒv; əv] ['riːəl] ['væljuː] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['truːli]
these rhymes have proved of real value in creating a taste for the truly
这些 韵律 有 已证实 的 真实的 价值 在 创建 一个 品尝 为了 这 真的

['mjuːzɪk(ə)l] [ɪn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [sɒŋ] .
musical in poetry and song .
音乐 在 诗 和 歌曲 .

这些韵律诗已被证明在培养人们对诗歌和歌曲中真正音乐性的鉴赏力方面具有真正的价值。

[ðeɪ] [treɪn] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [stɜː(r)] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz] [nəʊ] ['ʌðə(r)]
They train the ear and stir the imagination of the child as no other
他们 火车 这 耳朵 和 搅拌 这 想像力 的 这 孩子 作为 不 其他

['vɜːrsəz] [duː; də] .
verses do .
诗句 做 .

它们能训练孩子的耳朵，激发孩子的想象力，这是其他任何诗歌都无法比拟的。

['meni] ['feɪməs] ['poʊəts] [ænd; ənd] ['raɪtər] [treɪs] [ðeə(r)] [fɜːst] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]
Many famous poets and writers trace their first inspiration , and love for
许多 著名的 诗人 和 作家 痕迹 他们的 第一的 灵感 , 和 爱 为了

[θɪŋz] ['lɪtərəri] ,
things literary ,
事物 文学 ,

许多著名诗人作家都追溯了他们最初的灵感来源，以及对文学的热爱。

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃaɪldhʊd] .
back to the nursery songs and fairy tales of their childhood .
后退 到 这 苗圃 歌曲 和 仙女 故事 的 他们的 童年 .

回到他们童年时代的童谣和童话故事中。

['ti:tʃə(r)z] [wel] [nəʊ] [ðæt] ['tʃɪldrən] [hu:] [hæv; həv] ['revəl] [ɪn] [ði:z] [raɪmz] [ænd; ənd] ['stɔ:riz] ,
Teachers well know that children who have reveled in these rhymes and stories ,
教师 出色地 知道 那 孩子们 WHO 有 揭示 在 这些 韵律 和 故事 ,

老师们很清楚，那些喜爱这些童谣和故事的孩子们，

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [strɒgɪst] [ə'pi:l] ,
at the time of their strongest appeal ,
在 这 时间 的 他们的 最强 上诉 ,

在他们诉求最为强烈之时，

[step] ['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃətɪvli] ['ɪntu:] [ðə; ði] [greɪt] ['fi:ldz] [ɒv; əv] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] .
step naturally and appreciatively into the great fields of good literature which are beyond .
步 自然 和 表示赞赏 进入 这 伟大的 字段 的 好的 文学 哪个 是 超过 .

自然而欣赏地踏入广阔的优秀文学领域。

['nəʊɪŋ] [ði:z] [θɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ,
Knowing these things to be true ,
会心 这些 事物 到 是 真的 ,

既然知道这些事情属实，

[wi:; wi] [du:; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [pleɪs] [ðɪs] ['venərəb(ə)l] ['klæsɪk] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] [bɪ'saɪd] ['aʊə(r)] ['ʃeɪkspɪə(r)] ,
we do not hesitate to place this venerable classic on the shelf beside our Shakespeare ,
我们 做 不是 犹豫 到 地方 这 可敬 经典的 在 这 架子 旁 我们的 莎士比亚 ,

我们毫不犹豫地将这本经典名著放在莎士比亚作品旁边的书架上。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [send] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
and to send our children there for delight and inspiration .
和 到 发送 我们的 孩子们 那里 为了 喜 和 灵感 .

并把我们的孩子送到那里去，让他们获得快乐和启发。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [nəʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] ['mʌðə(r)] [gu:s] .
They will understand Shakespeare the better for having known and loved Mother Goose .
他们 将要 理解 莎士比亚 这 更好的 为了 拥有 已知 和 喜爱 母亲 鹅 .

了解并喜爱《鹅妈妈童谣》的人会更好地理解莎士比亚。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpɜ:sə'næləti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['klæsɪk] ['raɪtə(r)] ?
But what about the personality of this classic writer ?
但 什么 关于 这 性格 的 这 经典的 作家 ?

但这位经典作家的个性又是怎样的呢?

[wɒz; wəz] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] ['mɪstrəs] [ɪ'lɪzəbəθ] [gu:s] [hu:] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['bɒstən] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Was she really Mistress Elizabeth Goose who is said to have lived in Boston about two hundred years ago ,
曾是 她 真的 情妇 伊丽莎白 鹅 WHO 是 说 到 有 居住地 在 波士顿 关于 二 百 年 前 ,

她真的是据说两百年前居住在波士顿的伊丽莎白·古斯夫人吗?

[ænd; ənd] [huː] [kruːn] [hɜː(r); hə(r)] ['nɒns(ə)ns] ['dʒɪŋglz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hæpi] ['fæməli]
and who crooned her nonsense jingles to a large and happy family
和 WHO 低吟浅唱 她 废话 广告歌 到 一个 大的 和 快乐的 家庭
[ɒv; əv] ['græn'tʃɪldrən] ?
of grandchildren ?
的 孙辈 ?

是谁曾对着一群快乐的孙辈们哼唱她那些无厘头的广告歌?

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] , ['tɒməs] [fliːt] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪntə(r)] [baɪ] [treɪd] ,
We are told that their father , Thomas Fleet , who was a printer by trade ,
我们 是 讲述 那 他们的 父亲 , 托马斯 舰队 , WHO 曾是 一个 打印机 经过 贸易 ,

据称，他们的父亲托马斯·弗利特是一名印刷工人。

[θɔːt] [tuː; tə] [tɜːn] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['peni] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['pɒpjələ(r)] ['vɜːrsəz] ,
thought to turn an honest penny with his mother - in - law's popular verses ,
想法 到 转动 一个 诚实的 一分钱 和 他的 母亲 - 在 - 法律的 受欢迎的 诗句 ,

他想靠岳母的流行诗歌赚点钱。

[səʊ] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɒljuːm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] " [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)]
so he published them in a small volume under the title of " Songs for
所以 他 已发布 他们 在 一个 小的 体积 在下面 这 标题 的 " 歌曲 为了
[ðə; ði] ['nɜːsəri] :
the Nursery :
这 苗圃 :

于是他将这些歌曲出版成一本小册子，书名为《童谣集》:

[ɔː(r)] , ['mʌðə(r)] ['guːsɪz] ['melədiz] .
or , Mother Goose's Melodies .
或者 , 母亲 鹅的 旋律 .

或者，鹅妈妈童谣。

" [ə; eɪ] [guːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪd] - ['əʊpən] [maʊθ] [fluː] [ə'krɒs] [ðə; ði]
" A goose with a very long neck and a wide - open mouth flew across the
" 一个 鹅 和 一个 非常 长的 脖子 和 一个 宽的 - 打开 嘴 飞翔 穿过 这
['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] ,
title page ,
标题 页 ,

"一只脖子很长、嘴巴张得很大的鹅飞过扉页，

[æt; ət] [liːst] [səʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] .
at least so the story goes .
在 至少 所以 这 故事 去 .

至少故事是这么说的。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['stɔːri] ,
But we have to believe that it is only a story ,
但 我们 有 到 相信 那 它 是 仅有的 一个 故事 ,

但我们必须相信这只是一个故事。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [trə'dɪʃ(ə)n]
for no copy of the book can be found , and nothing but tradition
为了 不 复制 的 这 书 能 是 成立 , 和 没有什么 但 传统
[aɪ'dentɪfaɪz] [ɪ'lɪzəbəθ] [guːs] ,
identifies Elizabeth Goose ,
识别 伊丽莎白 鹅 ,

因为找不到这本书的任何副本，而且除了传统说法之外，没有任何其他资料可以确定伊丽莎白·古斯是谁。

[ðə; ði] ['bɒstən] ['grænmʌðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['feɪməs] ['raɪmstə(r)] .
the Boston grandmother , with the famous rhymester .
这 波士顿 祖母 , 和 这 著名的 韵律学家 .

波士顿老奶奶和那位著名的韵律诗人。

[wi:; wi] [mait] [fi:l] ['sɒri] [tu:; tə][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][dɪs'kredɪt] [ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] ['stɔ:ri][ɒv; əv]
We might feel sorry to be obliged to discredit this picturesque story of
我们 可能 感觉 对不起 到 是 有义务 到 诋毁 这 如画 故事 的
['mʌðə(r)] [gu:s] ,
Mother Goose ,
母亲 鹅 ,

我们或许会感到遗憾，不得不否定鹅妈妈这则生动的故事。

[ɪf] [hɜ:(r); hə(r)]['ri:əl]['hɪstri; 'hɪstəri][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [mɪ'stɪəriəs] .
if her real history were not even more mysterious .
如果 她 真实的 历史 是 不是 甚至 更多的 神秘 .

如果她的真实经历不是更加神秘的话。

[wi:; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['peɪtrən][ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
We know very little about the beloved patron of childhood ,
我们 知道 非常 小的 关于 这 心爱 赞助人 的 童年 ,

我们对这位深受孩子们爱戴的守护神知之甚少。

[bʌt; bət] [wɒt] [wi:; wi][du:; də] [nəʊ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
but what we do know is as follows :
但 什么 我们 做 知道 是 作为 跟随 :

但我们目前已知的信息如下：

['mʌðə(r)] [gu:s] [ɪz][məʊst] ['sɜ:t(ə)nli] [ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] [frentʃ] ['ɒrɪdʒɪn] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] - [ə; eɪ]
Mother Goose is most certainly of respectable French origin , for in 1697 a
母亲 鹅 是 最多 当然 的 可敬 法语 起源 , 为了 在 - 一个
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frentʃ] ['raɪtə(r)] ,
distinguished French writer ,
杰出的 法语 作家 ,

鹅妈妈童谣无疑起源于法国，因为在1697年，一位杰出的法国作家......

[tʃɑ:lz] [pɛ'roʊ] , ['pʌblɪʃt] [ɪn]['pærɪs][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɒv; əv][fə'mɪliə(r)] ['stɔ:riz] [kɔ:ld] " [kɔnt] [di:]
Charles Perrault , published in Paris a little book of familiar stories called " Contes de
查尔斯 佩罗 , 已发布 在 巴黎 一个 小的 书 的 熟悉的 故事 称为 " 内容 德
[mɑ:] [mɛ:r] [-] ,
ma Mère l'Oye ,
玛 母亲 奥耶 ,

查尔斯·佩罗 (Charles Perrault) 在巴黎出版了一本名为《Contes de ma Mère l'Oye》的小书，里面收录了大家耳熟能详的故事，

" [ɔ:(r)] " [teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv][maɪ]['mʌðə(r)] [gu:s] .
" or " Tales of My Mother Goose .
" 或者 " 故事 的 我的 母亲 鹅 .

或《鹅妈妈的故事》。

" [hɜ:(r); hə(r)][aɪ'dentəti] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [li:vz] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] ,
" Her identity , however , he leaves a mystery ,
" 她 身份 , 然而 , 他 树叶 一个 神秘 ,

“然而，他却留下了她身份的谜团。”

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['frʌntɪspi:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz] ['piktʃəd] [æn; ən][əʊld]['wʊmən][baɪ]
except that in the frontispiece of his book is pictured an old woman by
除了 那 在 这 卷首插图 的 他的 书 是 如图所示 一个 老的 女士 经过
[hɜ:(r); hə(r)]['faɪəsaɪd] ['telɪŋ] ['stɔ:riz] [tu:; tə][æn; ən]['i:gə(r)]['lɪt(ə)l]['fæməli] [gru:p] .
her fireside telling stories to an eager little family group .
她 炉边 讲述 故事 到 一个 渴望的 小的 家庭 团体 .

只不过，在他的书的扉页插图中，描绘了一位老妇人在炉火旁给一群渴望听故事的小家庭讲故事。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [kən'teɪnd] [ðə; ði]['əʊnli] [prəʊz] [teɪlz; 'teɪliːz] [ðæt] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn] ['kredɪtɪd] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] [guːs] ,

This volume contained the only prose tales that have ever been credited to Mother Goose ,

这 体积 包含 这 仅有的 散文 故事 那 有 曾经 到过 已认可 到 母亲 鹅 ,

本书收录了迄今为止唯一被认为是鹅妈妈所作的散文故事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)]

and they are still among the most popular

和 他们 是 仍然 之中 这 最多 受欢迎的

它们仍然是最受欢迎的。

['stɔːriz] [ɪn] ['nɜːsəri] [ɔː(r)] [skuːl] [ruːm] .

stories in nursery or school room .

故事 在 苗圃 或者 学校 房间 .

在幼儿园或教室里讲故事。

[ðə; ði]['taɪtlz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : " ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ; "

The titles are as follows : " Little Red Riding Hood ; "

这 标题 是 作为 跟随 : " 小的 红色的 骑术 兜帽 ; "

标题如下:《小红帽》;

" [ðə; ði] ['sɪstəz] [huː] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] ['daɪəməndz][ænd; ənd] [təudz] ; "

" The Sisters Who Dropped From Their Mouths Diamonds and Toads ; "

" 这 姐妹 WHO 掉落 从 他们的 嘴 钻石 和 蟾蜍 ; "

《从嘴里掉出钻石和蟾蜍的姐妹》;

" ['bluːbɪəd] ; "

" Bluebeard ; "

" 蓝胡子 ; "

“蓝胡子”;

" [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['bjuːti] ; "

" The Sleeping Beauty ; "

" 这 睡眠 美丽 ; "

《睡美人》;

" [pʊs] [ɪn] [buːts] ; "

" Puss in Boots ; "

" 猫 在 靴子 ; "

《穿靴子的猫》;

" [ˌsɪndə'relə] ; "

" Cinderella ; "

" 灰姑娘 ; "

“灰姑娘;”

" [rɪ'keɪ] [wɪð] [ðə; ði] [tʌft] ;

" Riquet With the Tuft ;

" riquet 和 这 簇绒 ;

“Riquet 与簇绒;

" [ænd; ənd] " [tɒm] [θʌm] .

" and " Tom Thumb .

" 和 " 汤姆 拇指 .

和“拇指汤姆”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [hɜː(r); hə(r)]['vɜːrsəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['mʌðə(r)] [ɡuːs] [hæz; həz] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)]
" It is through her verses , however , that Mother Goose has won her
" 它 是 通过 她 诗句 , 然而 , 那 母亲 鹅 有 韩元 她
[wel] - [dɪ'zɜːvd] [feɪm] .
well - deserved fame .
出色地 - 应得的 名声 .

“然而，正是凭借她的诗歌，鹅妈妈赢得了她应得的声誉。”

[ðə; ði][fɜːst] [kə'lekʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lʌndən] [ə'baʊt] - [baɪ][dʒɒn]
The first collection under her name was published in London about 1765 by John
这 第一的 收藏 在下面 她 姓名 曾是 已发布 在 伦敦 关于 - 经过 约翰
['nuːbɛri] .
Newbery .
纽伯瑞 .

她的第一部作品集于 1765 年左右由约翰·纽伯里在伦敦出版。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ɪf] ['ɒlɪvə] ['ɡəʊldsmɪθ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] ,
It may be , if Oliver Goldsmith were living ,
它 可能 是 , 如果 奥利弗 金匠 是 活的 ,

如果奥利弗·戈德史密斯还活着，或许会是这样。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ˌjuː 'es][mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz][ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
he could tell us more about the origin of these verses than we are
他 可以 告诉 我们 更多的 关于 这 起源 的 这些 诗句 比 我们 是
[naʊ] ['evə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [nəʊ] .
now ever likely to know .
现在 曾经 可能 到 知道 .

他或许能告诉我们更多关于这些诗句的起源，而我们现在可能永远也无法得知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] ['edɪtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] [fɔː(r); fə(r)][dʒɒn]
It is more than probable that he himself edited the little volume for John
它 是 更多的 比 可能 那 他 他自己 编辑 这 小的 体积 为了 约翰
['nuːbɛri] ,
Newbery ,
纽伯瑞 ,

他极有可能亲自为约翰·纽伯里编辑了这本小册子。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði]['klevə(r)] ['prefəs] , " [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [ɡreɪt] ['raɪtə(r)][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]
and that he wrote the clever preface , " By a very Great Writer of very Little
和 那 他 写道 这 聪明的 前言 , " 经过 一个 非常 伟大的 作家 的 非常 小的
[bʊks] ,
Books ,
图书 ,

他还写了一篇巧妙的前言：“一位创作了许多篇幅很短的书的伟大作家，

" [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kweɪnt] ['mɒrəl] [wɪtʃ] ['sʌplɪmənts] [iːtʃ] [raɪm] .
" as well as the quaint moral which supplements each rhyme .
" 作为 出色地 作为 这 古雅 道德 哪个 补充剂 每个 韵 .

“以及每首韵文中都蕴含的奇特寓意。”

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz][ˌriː'print, 'riːprint][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] [baɪ]
About twenty - five years later this book was reprinted in our country by
关于 二十 - 五 年 之后 这 书 曾是 转载 在 我们的 国家 经过
[aɪ'zaɪə] ['tɒməs] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
Isaiah Thomas of Worcester , Massachusetts .
以赛亚 托马斯 的 伍斯特 , 马萨诸塞州 .

大约二十五年后，这本书由马萨诸塞州伍斯特的以赛亚·托马斯在我国重印。

['sevrəl] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] ,
Several copies of this edition are preserved ,
一些 副本 的 这 版 是 保存完好 ,

该版本有多个副本保存至今。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [f'əʊtəgɹæfd] [ænd; ənd] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][fæk'sɪməli][baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ]
one of which has been photographed and reproduced in facsimile by W . H
一 的 哪个 有 到过 拍摄 和 复制品 在 传真 经过 W . H
. ['wɪtˌmɔr] [ɒv; əv] ['bɒstən] .
. Whitmore of Boston .
. 惠特莫尔 的 波士顿 .

其中一幅已被波士顿的 WH Whitmore 拍摄并复制。

['ʌðə(r)] ['pʌblɪʃəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌriː'print, 'riːprint] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wʌn] ['biːɪŋ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn]
Other publishers also reprinted the English edition , one being done for John
其他 出版商 还 转载 这 英语 版 , 一 存在 完毕 为了 约翰
- ['grænsʌn] ,
Newbery's grandson ,
- 孙子 ,

其他出版商也重印了英文版，其中一本是为约翰·纽伯瑞的孙子重印的。

['frɑːnsɪs]['paʊə(r)] , [ɪn] - .
Francis Power , in 1791 .
弗朗西斯 力量 , 在 - .

弗朗西斯·鲍尔，1791年。

[ɪn] - [ə'nʌðə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['melədiz] [ə'pɪəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['gæmə(r)]
In 1810 another collection of melodies appeared under the title of " Gammer
在 - 其他 收藏 的 旋律 出现 在下面 这 标题 的 " 玩家
- ['gɑːlənd] .
Gurton's Garland .
- 花环 .

1810 年，另一本曲集以《加默·格顿的花环》为名出版。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ɒv; əv]['mʌðə(r)] [guːs] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd]
" It was quite evidently a rival of Mother Goose , though it contained
" 它 曾是 相当 显然 一个 竞争对手 的 母亲 鹅 , 尽管 它 包含
['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['vɜːrsəz] ,
nearly all of her verses ,
几乎 全部 的 她 诗句 ,

“很明显，它是《鹅妈妈童谣》的竞争对手，尽管它收录了《鹅妈妈童谣》几乎所有的诗句。”

[bɪ'saɪdz] ['meni] [fɑː(r)] [les] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌnz] ['gæðəd] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] .
besides many far less interesting ones gathered from other sources .
除了 许多 远的 较少的 有趣的 一个 聚集 从 其他 来源 .

此外，还有许多从其他来源收集的远没有那么有趣的内容。

['gæmə(r)] - [ˌpɒpju'lærəti] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [guːs] [wɒz; wəz]
Gammer Gurton's popularity , however , was short , and Mother Goose was
玩家 - 人气 , 然而 , 曾是 短的 , 和 母亲 鹅 曾是
[rɪ'vaɪvd] [ə'baʊt] - [baɪ][ə; eɪ] ['bɒstən] [fɜːm] ,
revived about 1825 by a Boston firm ,
复活 关于 - 经过 一个 波士顿 公司 ,

然而，格顿奶奶的流行时期很短暂，大约在1825年，波士顿的一家公司重新推出了鹅妈妈童谣。

[mʌn'roʊ] [ænd; ənd]['frɑːnsɪs] .
Munroe and Francis .
门罗 和 弗朗西斯 .

门罗和弗朗西斯。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [hɜː(r); hə(r)] [feɪm] [hæz; həz]['nevə(r)] [wein] .
Since that time her fame has never waned .
自从 那 时间 她 名声 有 绝不 减弱 .

自那时起，她的名声从未减弱。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ,
In spite of the present multiplicity of beautiful books for children ,
在 尽管如此 的 这 展示 多重性 的 美丽的 图书 为了 孩子们 ，

尽管现在市面上有很多精美的儿童书籍，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪg'zɔːstɪŋ] [lɑːdʒ] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [bɪ'lʌvɪd] [bʊk]
they are constantly exhausting large editions of the one universally beloved book
他们 是 不断地 精疲力竭 大的 版本 的 这 一 普遍地 心爱 书
[ɒv; əv] ['melədiz] .
of melodies .
的 旋律 .

他们不断地大量销售那本人人都喜爱的旋律集。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɒljuːmz] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]
Some of these volumes have been collected and edited by men of the
一些 的 这些 卷 有 到过 集 和 编辑 经过 男人 的 这
[haɪɪst] ['lɪtərəri] ['dʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
highest literary judgment and ability ,
最高 文学 判断 和 能力 ，

这些书籍中有些是由具有极高文学鉴赏力和能力的学者收集和编辑的。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['gəʊldsmɪθ] ([wɪð] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [daʊt]) , ['rɪtsən] , ['hæliˌwɛl] , ['ændruː] [læŋ] , [tʃɑːlz]
such as Goldsmith (with hardly a doubt) , Ritson , Halliwell , Andrew Lang , Charles
这样的 作为 金匠 （ 和 几乎 一个 怀疑 ）， 里特森 ， 哈利韦尔 ， 安德鲁 朗 ， 查尔斯
['eliət] ['nɔːrtən] ,
Eliot Norton ,
艾略特 诺顿 ，

例如戈德史密斯（毫无疑问）、里特森、哈利韦尔、安德鲁·朗、查尔斯·艾略特·诺顿

[tʃɑːlz] [welʃ] [ænd; ənd] ['edwəd] ['evərit] [heɪl] .
Charles Welsh and Edward Everett Hale .
查尔斯 威尔士语 和 爱德华 埃弗雷特 黑尔 .

查尔斯·韦尔什和爱德华·埃弗雷特·黑尔。

['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [ə'nʌðə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuːvɪˌnaɪl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bəʊst]
Certainly there is not another collection of juvenile literature which can boast
当然 那里 是 不是 其他 收藏 的 少年 文学 哪个 能 夸
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɪst][ɒv; əv] ['skɒləli] ['editəz] .
such a list of scholarly editors .
这样的 一个 列表 的 学术性的 编辑 .

当然，没有任何其他青少年文学作品集能拥有如此强大的学术编辑阵容。

[ðə; ði] [dipɪst] ['grætɪtjuːd][ɪz] [djuː] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
The deepest gratitude is due them for their
这 最深处 感激 是 到期的 他们 为了 他们的

我们应当对他们表示最深切的感谢。

['keəf(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['efət] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)]
careful and discriminating effort to preserve for the children of future
小心 和 歧视性的 努力 到 保存 为了 这 孩子们 的 未来
[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðɪs] [rɪtʃ] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] ['nɜːsəri] ['melədiz] .
generations this rich heritage of nursery melodies .
几代人 这 富有的 遗产 的 苗圃 旋律 .

为子孙后代保存这一丰富的童谣旋律遗产，我们付出了细致而有辨别的努力。

['meni] [les] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['editəz] , [haʊ'evə(r)] ,
Many less discriminating editors , however ,
许多 较少的 歧视性的 编辑 ， 然而 ，

然而，许多不太挑剔的编辑

[hæv; həv] ['ruːθləsli] ['mjuːtɪleɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'dæptɪd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪmz] [tuː; tə] [suːt] [ðeə(r)] ['fænsi] ,
have ruthlessly mutilated and adapted many of the rhymes to suit their fancy ,
有 无情地 残缺 和 改编 许多 的 这 韵律 到 套装 他们的 想要 ,

他们肆意篡改和改编了许多童谣，以满足自己的喜好。

['θɪŋkɪŋ] , ['pɒsəbli] , [ðæt] [æz; əz] ['mʌðə(r)] [guːs] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] ,
thinking , possibly , that as Mother Goose is only a title ,
思维 , 可能 , 那 作为 母亲 鹅 是 仅有的 一个 标题 ,

或许有人认为，《鹅妈妈童谣》只是一个标题而已。

[ðə; ði] ['vɜːrsəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [fɪt] .
the verses attributed to her belong to the general public to use as it sees fit .
这 诗句 归因于 到 她 属于 到 这 一般的 民众 到 使用 作为 它 看到 合身 .

归于她名下的诗歌属于公众所有，公众可以随意使用。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['mʌðə(r)] ['guːsɪz] ['melədiz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
On the contrary , Mother Goose's melodies belong to the children ,
在 这 相反 , 母亲 鹅的 旋律 属于 到 这 孩子们 ,

相反，鹅妈妈的曲调是属于孩子们的。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɪk'sept] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [kləʊz] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] - [hɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ækt] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ɔː'θɒrəti] .
and no addition or change should be made except by those who are in such close sympathy with the child - heart that they may act with the child's authority .
和 不 添加 或者 改变 应该 是 制成 除了 经过 那些 WHO 是 在 这样的 关闭 同情 和 这 孩子 - 心 那 他们 可能 行为 和 这 孩子的 权威 .

除非那些对童心充满同情，能够以孩子的权威行事的人，否则不应进行任何增添或更改。

[ðɪs] ['prez(ə)nt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " ['mʌðə(r)] [guːs] " [prɪ'zɜːvz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['pɒpjələ(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [æz; əz] [tuː; tə] [fɜːst] [dɪ'mɑːnd] [ðeə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
This present edition of " Mother Goose " preserves the best of the verses which became so popular in England and America as to first demand their publication .
这 展示 版 的 " 母亲 鹅 " 果酱 这 最好的 的 这 诗句 哪个 成为 所以 受欢迎的 在 英格兰 和 美国 作为 到 第一的 要求 他们的 发布 .

本版《鹅妈妈童谣》保留了在英国和美国广受欢迎的优秀诗句，这些诗句最初就是为了出版而创作的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['truːli] ['klæsɪk] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
It is the only truly classic edition that has been published in modern times .
它 是 这 仅有的 真的 经典的 版 那 有 到过 已发布 在 现代的 时代 .

这是近代出版的唯一真正意义上的经典版本。

[ðə; ði] [tuː] [ɔː'θɒrətiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['fɒləʊd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn] - ['grænsʌn] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - ,
The two authorities which have been followed are the edition published for John Newbery's grandson in London in 1791 ,
这 二 当局 哪个 有 到过 随后 是 这 版 已发布 为了 约翰 - 孙子 在 伦敦 在 - ,

所依据的两个权威版本分别是1791年在伦敦为约翰·纽伯瑞的孙子出版的版本、

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['edɪtɪd] [baɪ] ['ɒlɪvə] ['gəʊldsmɪθ] ,
and probably edited by Oliver Goldsmith ,
和 大概 编辑 经过 奥利弗 金匠 ,

很可能由奥利弗·戈德史密斯编辑过。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['bɒstən][ɪn] - [baɪ][mʌn'roʊ][ænd; ənd]['frɑːnsɪs] ,
and the edition published in Boston in 1833 by Munroe and Francis ,
和 这 版 已发布 在 波士顿 在 - 经过 门罗 和 弗朗西斯 ,

以及1833年由门罗和弗朗西斯在波士顿出版的版本，

[kɔːld] " [ðə; ði]['əʊnli] [truː] ['mʌðə(r)] [guːs] ['melədiz] .
called " The Only True Mother Goose Melodies .
称为 " 这 仅有的 真的 母亲 鹅 旋律 .

名为“唯一真正的鹅妈妈童谣”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kɒpi] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kweɪnt] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] " [mæm] [guːs] " [ɪz] [kwəʊtid] .
" It is from this copy that the following quaint introduction by " Ma'am Goose " is quoted .
" 它 是 从 这 复制 那 这 下列的 古雅 介绍 经过 " 女士 鹅 " 是 引 .

“以下这段由‘鹅太太’撰写的古怪引言就出自这个版本。”

[nɒt] [ɔːl][ðə; ði] ['feɪvərɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [raɪmz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
Not all the favorites among the nursery rhymes are here ,
不是 全部 这 收藏夹 之中 这 苗圃 韵律 是 这里 ,

这里并没有收录所有最受欢迎的童谣。

['əʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [fɜːst] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs] [bʌt; bət][nəʊ] [les] ['wɜːði] ['peɪtrən][ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] .
only those that first helped to make the fame of the fictitious but no less worthy patron of childhood .
仅有的 那些 那 第一的 帮助 到 制作 这 名声 的 这 虚拟 但 不 较少的 值得 赞助人 的 童年 .

只有那些最初帮助这位虚构但同样值得尊敬的童年守护神扬名立万的人。

[meɪ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['melədiz] [biː; bi] ['lʌvɪŋli] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə] [gɪv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['meni] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
May her fame and her melodies be lovingly preserved to give joy and inspiration to many future generations of little children .
可能 她 名声 和 她 旋律 是 深情地 保存完好 到 给 喜悦 和 灵感 到 许多 未来 几代人 的 小的 孩子们 .

愿她的名声和旋律被珍藏，为后世的孩子们带来欢乐和启发。

[juː'læli] ['ɒs,gʊd] GROVER1915
EULALIE OSGOOD GROVER1915
尤拉莉 奥斯古德 GROVER1915

尤拉莉·奥斯古德·格罗弗 1915

[hɪə(r)] [wɒt] [mæm] [guːs] [sez] !
Hear What Ma'am Goose Says !
听到 什么 女士 鹅 说道 !

听听鹅太太怎么说！

[maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['blɔsəmz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] ,
My dear little Blossoms , there are now in this world , and always will be ,
我的 亲爱的 小的 花朵 , 那里 是 现在 在 这 世界 , 和 总是 将要 是 ,

我亲爱的小花朵们，你们现在存在于这个世界上，并将永远存在。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['græniːz] [bɪ'saɪd] [maɪ'self] , [bəʊθ][ɪn] ['petɪkəʊts] [ænd; ənd] [ˌpæntə'luːnz] , [sʌm; səm] [ə; eɪ] [diːl] ['jʌŋgə] ,
a great many grannies beside myself , both in petticoats and pantaloons , some a deal younger ,
一个 伟大的 许多 奶奶们 旁 我 , 两个都 在 衬裙 和 灯笼裤 , 一些 一个 交易 年轻 ,

除了我之外，还有很多老奶奶，她们有的穿着衬裙，有的穿着灯笼裤，有些看起来比我年轻得多。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][ɔːl] ['mɒnstrəs] [waɪz][ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['fæməli] [neɪm] .
to be sure , but all monstrous wise and of my own family name .
到 是 当然 , 但 全部 滔天 明智的 和 的 我的 自己的 家庭 姓名 .

没错，但都是些可怕的怪物，而且都和我同姓。

[ðiːz] [əʊld] ['wɪmɪn] , [huː] ['nevə(r)][hæd; həd] [tʃɪk] [ɔː(r)][tʃaɪld][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
These old women , who never had chick or child of their own ,
这些 老的 女性 , WHO 绝不 有 小鸡 或者 孩子 的 他们的 自己的 ,

这些从未生育过子女的老妇人，

[bʌt; bət] [huː] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] ,
but who always know how to bring up other people's children ,
但 WHO 总是 知道 如何 到 带来 向上 其他 人们的 孩子们 ,

但他们总是知道如何抚养别人的孩子，

[wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɪð] [lɒŋ] ['feɪsɪz] [ðæt] [maɪ] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] , ['kwaɪətɪŋ] , ['suːðɪŋ] ['vɒljuːm] , [maɪ][ɔːl] - [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ænədaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [krɒs] ,
will tell you with long faces that my enchanting , quieting , soothing volume , my all - sufficient anodyne for cross ,
将要 告诉 你 和 长的 面孔 那 我的 妖娆 , 安静 , 舒缓 体积 , 我的 全部 - 充足的 镇痛剂 为了 叉 ,

我会愁眉苦脸地告诉你，我那迷人、平静、舒缓的声音，我那足以抚慰一切烦恼的镇静剂，

['piːvɪʃ] , [woʊnt] - [biː; bi] - ['kʌmfət] ['lɪt(ə)l] [bɛən] , [ɔːt] [biː; bi][leɪd][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['lɜːnɪd] [bʊks] ,
peevish , won't - be - comforted little bairns , ought be laid aside for more learned books ,
易怒的 , 惯于 - 是 - 安慰 小的 孩子们 , 应该 是 铺设 旁边 为了 更多的 学习 图书 ,

那些爱哭闹、不肯安抚的小孩子，应该放在一边，让它们去看更有学问的书。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] .
such as they could select and publish .
这样的 作为 他们 可以 选择 和 发布 .

例如，他们可以选择并发布。

[fʌdʒ] !
Fudge !
做傻事 !

做傻事！

[ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɔːl][ðeə(r)] ['bætəriŋz] [kænt] [dɪ'feɪs] [maɪ] [bj'uːtɪz] ,
I tell you that all their batterings can't deface my beauties ,
我 告诉 你 那 全部 他们的 殴打 不能 污损 我的 美女 ,

我告诉你，他们所有的攻击都无法玷污我的美貌。

[nɔː(r)][ðeə(r)][waɪz] [preɪt] ['iːkwəl][maɪ]['waɪzə(r)] ;
nor their wise pratings equal my wiser prattlings ;
也不 他们的 明智的 评分 平等的 我的 更明智 喋喋不休 ;

他们那些高谈阔论也比不上我那些更有智慧的絮叨；

[ænd; ənd][ɔːl] ['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [sɔːŋz] [mait] [æz; əz] [wel] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['bɪli] ['ʃeɪkspɪə(r)] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['mʌðə(r)] [guːs] — [wiː; wi] [tuː] [greɪt] ['poʊəts][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tə'geðə(r)] ,
and all imitators of my refreshing songs might as well write another Billy Shakespeare as another Mother Goose — we two great poets were born together ,
和 全部 模仿者 的 我的 令人耳目一新 歌曲 可能 作为 出色地 写 其他 比利 莎士比亚 作为 其他 母亲 鹅 — 我们 二 伟大的 诗人 是 出生 一起 ,

所有模仿我清新歌曲的人，就好比再写一个莎士比亚，再写一个鹅妈妈童谣——我们这两位伟大的诗人是同时诞生的。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tə'geðə(r)] .
and shall go out of the world together .
和 将 去 出去 的 这 世界 一起 .

他们将一同离开这个世界。

[nəʊ] , [nəʊ] , [maɪ] ['melədiz] [wɪl] ['nevə(r)][daɪ] ,
No , no , my melodies will never die ,
不 , 不 , 我的 旋律 将要 绝不 死 ,

不，不，我的旋律永远不会消逝。

[waɪl] ['nɜːsɪz] [sɪŋ] , [ɔː(r)] ['beɪbiz] [kraɪ] .
While nurses sing , or babies cry .
尽管 护士 唱歌 , 或者 婴儿 哭 .

护士唱歌，或者婴儿哭泣。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði]['əʊnli] [truː] ['mʌðə(r)] [guːs] ['melədiz] ,
From " The Only True Mother Goose Melodies ,
从 " 这 仅有的 真的 母亲 鹅 旋律 ,

选自《唯一真正的鹅妈妈童谣集》

" ['pʌblɪʃt] [baɪ] [mʌn'roʊ] & ['frɑːnsɪs] , ['bɒstən] . -
" Published by Munroe & Francis , Boston . 1833
" 已发布 经过 门罗 & 弗朗西斯 , 波士顿 . -

由波士顿的门罗和弗朗西斯出版社出版，1833年。

['mʌðə(r)] [guːs]
MOTHER GOOSE
母亲 鹅

鹅妈妈

[əʊld]['mʌðə(r)] [guːs] , [wen]
Old Mother Goose , when
老的 母亲 鹅 , 什么时候

老鹅妈妈，当

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ,
She wanted to wander ,
她 通缉 到 漫步 ,

她想四处游荡，

[wʊd] [raɪd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)]
Would ride through the air
会 骑 通过 这 空气

会乘风破浪

[ɒn] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['gændə(r)] .
On a very fine gander .
在 一个 非常 美好的 鹅 .

仔细观察。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] ,
Cock - a - doodle - doo ,
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 ,

喔喔喔，

[maɪ] [deɪm] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] ;
My dame has lost her shoe ;
我的 贵妇人 有 丢失的 她 鞋 ;

我的女士丢了一只鞋；

[maɪ] ['mɑːstəz] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fɪd(ə)lstɪk] ,
My master's lost his fiddlestick ,
我的 硕士学位 丢失的 他的 弓子 ,

我的主人把他的琴弓弄丢了。

[ænd; ənd] [nəʊz] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
And knows not what to do .
和 知道 不是 什么 到 做 .

不知所措。

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,
Peter , Peter , pumpkin eater ,
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客 ,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd]['kʊd(ə)nt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ;
Had a wife and couldn't keep her ;
有 一个 妻子 和 不能 保持 她 ;

结了婚却留不住妻子；

[hiː; hi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pʌmpkɪn] [ʃel] ,
He put her in a pumpkin shell ,
他 放 她 在 一个 南瓜 壳 ,

他把她放进南瓜壳里，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] .
And then he kept her very well .
和 然后 他 保留 她 非常 出色地 .

然后他把她照顾得很好。

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,
Peter , Peter , pumpkin eater ,
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客 ,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd][ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ;
Had another , and didn't love her ;
有 其他 , 和 没有 爱 她 ;

他又娶了一个，但他不爱她；

['piːtə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [spel] ,
Peter learned to read and spell ,
彼得 学习 到 读 和 拼写 ,

彼得学会了阅读和拼写。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] .
And then he loved her very well .
和 然后 他 喜爱 她 非常 出色地 .

然后，他非常爱她。

['leɪdi] - [bɜːd] , ['leɪdi] - [bɜːd] ,
Lady - bird , Lady - bird ,
女士 - 鸟 , 女士 - 鸟 ,

瓢虫，瓢虫，

[flaɪ] [ə'weɪ] [həʊm] ,
Fly away home ,
飞 离开 家 ,

飞回家去吧，

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] ,
Your house is on fire ,
你的 房子 是 在 火 ,

你家着火了，

[jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bɜːn] .
Your children will burn .
你的 孩子们 将要 烧伤 .

你的孩子会被烧死。

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ] ,

One misty , moisty morning ,

一 蒙蒙 , 湿润的 早晨 ,

在一个雾气弥漫、潮湿的早晨，

[wen] ['klaʊdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['weðə(r)] ,

When cloudy was the weather ,

什么时候 多云 曾是 这 天气 ,

当天气阴沉时，

[ai] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən][əʊld][mæn] [kləʊðd] [ɔːl][ɪn] ['leðə(r)] .

I chanced to meet an old man clothed all in leather .

我 偶然 到 见面 一个 老的 男人 穿着衣服 全部 在 皮革 .

我偶然遇到一位全身穿着皮衣的老人。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['kɒmplɪmənt] , [ænd; ənd][ai][bɪ'gæn][tuː; tə][grɪn] ,

He began to compliment , and I began to grin ,

他 开始 到 赞扬 , 和 我 开始 到 咧嘴笑 ,

他开始夸奖我，我也开始咧嘴笑了。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [ænd; ənd] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?

How do you do , and how do you do ?

如何 做 你 做 , 和 如何 做 你 做 ?

你好，你好吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [ə'gen] ?

And how do you do again ?

和 如何 做 你 做 再次 ?

那您好，请再说一遍?

[ai][laɪk]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] , [hɜː(r); hə(r)] [kəʊt] [ɪz][səʊ] [wɔːm] ,

I like little pussy , her coat is so warm ,

我 喜欢 小的 猫 , 她 外套 是 所以 温暖的 ,

我喜欢小猫咪，她的毛好暖和。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][dəʊnt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪl] [duː; də][ˌem 'iː][nəʊ] [hɑːm] ;

And if I don't hurt her she'll do me no harm ;

和 如果 我 不 伤害 她 壳 做 我 不 伤害 ;

只要我不伤害她，她就不会伤害我；

[səʊ] [aɪl] [nɒt] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)][teɪl] , [nɔː(r)] [draɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ,

So I'll not pull her tail , nor drive her away ,

所以 患病的 不是 拉 她 尾巴 , 也不 驾驶 她 离开 ,

所以我不会拽她的尾巴，也不会赶她走。

[bʌt; bət] ['pʊsi] [ænd; ənd][ai] ['veri] ['dʒentli] [wɪl] [pleɪ] .

But pussy and I very gently will play .

但 猫 和 我 非常 轻轻地 将要 玩 .

但是我和我的小猫咪会非常温柔地玩耍。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] ,

Little Bo - peep has lost her sheep ,

小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [kænt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ;

And can't tell where to find them ;

和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们 ;

而且也不知道在哪里能找到它们；

[liːv] [ðem; ðəm][ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [həʊm] ,

Leave them alone , and they'll come home ,

离开 他们 独自的 , 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
And bring their tails behind them .
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 .

并把尾巴夹在身后。

['lɪt(ə)l] ['næni] [ɛtɪkoʊt]
Little Nanny Etticoat
小的 保姆 衬裙

小保姆埃蒂科特

[ɪn] [ə; eɪ] [waɪt] ['petɪkəʊt] ,
In a white petticoat ,
在 一个 白色的 衬裙 ,

身穿白色衬裙，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] [nəʊz] ;
And a red nose ;
和 一个 红色的 鼻子 ;

还有个红鼻子；

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [ʃiː; ʃi] [stændz]
The longer she stands
这 更长 她 站立

她站得越久

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [ʃiː; ʃi] [grəuz] .
The shorter she grows .
这 较短 她 生长 .

她越长越矮。

[dʒæk] , [biː; bi] ['nɪmb(ə)l] ; [dʒæk] , [biː; bi] [kwɪk] ;
Jack , be nimble ; Jack , be quick ;
杰克 , 是 灵活 ; 杰克 , 是 快的 ;

杰克，要敏捷；杰克，要迅速；

[dʒæk] , [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kændlstɪk] .
Jack , jump over the candlestick .
杰克 , 跳 超过 这 烛台 .

杰克，跳过烛台。

['prɪti] [dʒɒn] [wɒts] ,
Pretty John Watts ,
漂亮的 约翰 瓦特 ,

英俊的约翰·沃茨

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [wɪð] [ræts] ,
We are troubled with rats ,
我们 是 麻烦 和 老鼠 ,

我们饱受鼠患困扰，

[wɪl] [juː; jʊ] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ?
Will you drive them out of the house ?
将要 你 驾驶 他们 出去 的 这 房子 ?

你会把他们赶出房子吗？

[wiː; wi] [hæv; həv] [maɪs] , [tuː] , [ɪn] ['plenti] ,
We have mice , too , in plenty ,
我们 有 小鼠 , 也 , 在 很多 ,

我们这里老鼠也很多。

[ðæt] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] ['pæntri] ,
That feast in the pantry ,
那 盛宴 在 这 食品储藏室 ,

食品储藏室里的盛宴，

[bʌt; bət] [let] [ðem; ðəm] [steɪ]
But let them stay
但 让 他们 停留

但让他们留下吧

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [ə'weɪ] ,
And nibble away ,
和 蚕食 离开 ,

然后慢慢地啃，

[wɒt] [hɑːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [maʊs] ?
What harm in a little brown mouse ?
什么 伤害 在 一个 小的 棕色的 老鼠 ?

一只小棕鼠有什么害处呢?

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri]
I'll tell you a story
患病的 告诉 你 一个 故事

我来给你讲个故事

[ə'baʊt] ['meəri] ['mɔːri] ,
About Mary Morey ,
关于 玛丽 莫雷 ,

关于玛丽·莫雷，

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [bɪ'gʌn] .
And now my story's begun .
和 现在 我的 故事的 开始 .

我的故事，现在开始了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)]
I'll tell you another
患病的 告诉 你 其他

我再告诉你另一个。

[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
About her brother ,
关于 她 兄弟 ,

关于她的哥哥，

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [dʌn] .
And now my story's done .
和 现在 我的 故事的 完毕 .

我的故事讲完了。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [triː] [tɒp] ,
Hush - a - bye , Baby , upon the tree top ,
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 之上 这 树 顶部 ,

嘘，宝贝，在树梢上。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɒk] ;
When the wind blows the cradle will rock ;
什么时候 这 风 打击 这 摇篮 将要 岩石 ;

风一吹，摇篮就会摇晃;

[wen] [ðə; ði] [baʊ] [breɪks] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,
When the bough breaks the cradle will fall ,
什么时候 这 买 休息 这 摇篮 将要 落下 ,

树枝折断，摇篮就会掉落。

[daʊn] ['tʌmblz] ['kreɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['beɪbi] [ænd; ənd] [ɔːl] .
Down tumbles cradle and Baby and all .
向下 翻滚 摇篮 和 婴儿 和 全部 .

摇篮翻倒，婴儿连同所有东西一起摔了下来。

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ] ,
Ride away , ride away ,
骑 离开 , 骑 离开 ,

骑走吧，骑走吧

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] ,
Johnny shall ride ,
约翰尼 将 骑 ,

约翰尼将骑马，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['pʊsi] - [kæt]
And he shall have pussy - cat
和 他 将 有 猫 - 猫

他将拥有一只小猫

[taɪd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ;
Tied to one side ;
系 到 一 边 ;

系在一侧；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [dɒg]
And he shall have little dog
和 他 将 有 小的 狗

他将拥有一只小狗

[taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Tied to the other ,
系 到 这 其他 ,

与另一方相连，

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [raɪd]
And Johnny shall ride
和 约翰尼 将 骑

约翰尼将驰骋

[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] .
To see his grandmother .
到 看 他的 祖母 .

去看望他的祖母。

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɒk] ,
Dickery , dickery , dock ,
迪克里 , 迪克里 , 码头 ,

迪克里，迪克里，码头，

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [klɒk] ;
The mouse ran up the clock ;
这 老鼠 跑 向上 这 钟 ;

老鼠爬上了钟；

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [wʌn] ,
The clock struck one ,
这 钟 击 一 ,

时钟敲了一点。

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [daʊn] ,
The mouse ran down ,
这 老鼠 跑 向下 ,

老鼠跑了下来，

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɒk] .
Dickery , dickery , dock .
迪克里 , 迪克里 , 码头 .

迪克里，迪克里，码头。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [dʒiː] ,
A , B , C , D , E , F , G ,
一个 , B , C , D , E , F , G ,

A、B、C、D、E、F、G

[eɪtʃ] , [ai] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em] , [en] , [əʊ] , [piː] ,
H , I , J , K , L , M , N , O , P ,
H , 我 , J , K , L , M , N , 哦 , P ,

H、I、J、K、L、M、N、O、P、

[kjuː] , [ɑː(r)] , [es] , [ænd; ənd][tiː] , [juː] , [viː] ,
Q , R , S , and T , U , V ,
问 , 拉 , S , 和 T , U , V ,

Q、R、S 和 T、U、V

['dʌbljuː] , [eks] , [ænd; ənd][waɪ][ænd; ənd][zed] .
W , X , and Y and Z .
W , X , 和 是 和 Z .

W、X、Y 和 Z。

[naʊ] [aɪv] [sed] [maɪ][ə; eɪ] , [biː] , [siː] ,
Now I've said my A , B , C ,
现在 我已经 说 我的 一个 , B , C ,

现在我已经说了我的A、B、C，

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Tell me what you think of me .
告诉 我 什么 你 思考 的 我 .

告诉我你对我的看法。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn] [griːvz]
The little robin grieves
这 小的 罗宾 悲伤

小知更鸟悲伤

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
When the snow is on the ground ,
什么时候 这 雪 是 在 这 地面 ,

当地面上有积雪时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] [hæv; həv][nəʊ] [liːvz] ,
For the trees have no leaves ,
为了 这 树木 有 不 树叶 ,

因为树木没有叶子，

[ænd; ənd][nəʊ] ['beriz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
And no berries can be found .
和 不 浆果 能 是 成立 .

而且找不到浆果。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz][kəʊld] , [ðə; ði] [wərmz] [ɑː(r); ə(r)][hɪd] ;
The air is cold , the worms are hid ;
这 空气 是 寒冷的 , 这 蠕虫 是 隐藏 ;

空气寒冷，虫子都躲藏起来了；

[fɔː(r); fə(r)]['rɒbɪn][hɪə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
For robin here what can be done ?
为了 罗宾 这里 什么 能 是 完毕 ?

对于罗宾来说，我们能做些什么？

[lets] [strəʊ] [ə'raʊnd][sʌm; səm] [krʌmz] [ɒv; əv] [bred] ,
Let's strow around some crumbs of bread ,
我们来吧 稻草 大约 一些 面包屑 的 面包 ,

我们来撒些面包屑吧。

[ænd; ənd] [ðen] [hiːl] [lɪv; laɪv] [tɪl] [snəʊ] [ɪz] [gɒn] .
And then he'll live till snow is gone .
和 然后 地狱 居住 直到 雪 是 已消失 .

然后他会一直活到雪融化为止。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [tɪtəlmaʊs]
Little Tommy Tittlemouse
小的 汤米 蒂特尔莫斯

小汤米·蒂特尔莫斯

[lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ;
Lived in a little house ;
居住地 在 一个 小的 房子 ;

住在一间小房子里；

[hiː; hi] [kɔːt] ['fɪʃɪz]
He caught fishes
他 捕捉 鱼

他钓到了鱼。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [menz] ['dɪtʃɪz] .
In other men's ditches .
在 其他 男士 沟渠 .

在别人的沟渠里。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] , ['wɪli] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [biː] - [haɪv] ,
About the bush , Willie , about the bee - hive ,
关于 这 衬套 , 威利 , 关于 这 蜜蜂 - 蜂巢 ,

威利，关于灌木丛，关于蜂巢，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] , ['wɪli] , [aɪl] [miːt] [ðiː] [ə'laɪv] .
About the bush , Willie , I'll meet thee alive .
关于 这 衬套 , 威利 , 患病的 见面 你 活 .

威利，在灌木丛里，我一定会活着见到你。

[bɑː] , [bɑː] , [blæk] [ʃiːp] ,
Bah , bah , black sheep ,
呸 , 呸 , 黑色的 羊 ,

呸，呸，害群之马

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] [wʊl] ?
Have you any wool ?
有 你 任何 羊毛 ?

你有羊毛吗？

[jes] , ['mæri] , [hæv; həv] [ai] ,
Yes , marry , have I ,
是的 , 结婚 , 有 我 ,

是的，我结婚了。

[θriː] [bægz] [fʊl] ;
Three bags full ;
三 包 满的 ;

满满三大袋；

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mɑːstə(r)] ,
One for my master ,
一 为了 我的 掌握 ,

献给我的主人，

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [deɪm] ,
One for my dame ,
一 为了 我的 贵妇人 ,

给我的女士一杯，

[bʌt; bət] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
But none for the little boy
但 没有任何 为了 这 小的 男生

但小男孩却什么也没有。

[huː] [kraɪz][ɪn][ðə; ði] [leɪn] .
Who cries in the lane .
WHO 哭泣 在 这 车道 .

谁在巷子里哭泣?

- , [pɪkəti] , [maɪ] [blæk] [hen] ,
Hickety , pickety , my black hen ,
- , 皮克蒂 , 我的 黑色的 母鸡 ,

希基蒂，皮克蒂，我的黑母鸡，

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [egz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] :
She lays eggs for gentlemen :
她 躺下 鸡蛋 为了 先生们 :

她为绅士们下蛋：

['dʒentlmən] [kʌm] ['evri] [deɪ]
Gentlemen come every day
先生们 来 每一个 天

每天都有绅士前来。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [maɪ] [blæk] [hen] [dʌθ] [leɪ] .
To see what my black hen doth lay .
到 看 什么 我的 黑色的 母鸡 确实 躺 .

看看我的黑母鸡会下什么蛋。

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] ,
Willie boy , Willie boy ,
威利 男生 , 威利 男生 ,

威利男孩，威利男孩，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[əʊ] , [let][ˌjuː 'es][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ]
O , let us go with you
哦 , 让 我们 去 和 你

哦，我们跟你一起去吧。

[ðɪs] ['sʌnʃaɪni] [deɪ] .
This sunshiny day .
这 阳光明媚 天 .

阳光明媚的一天。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['medəʊ]
I'm going to the meadow
我是 去 到 这 草地

我要去草地。

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ə; eɪ] - ['məʊɪŋ] ,
To see them a - mowing ,
到 看 他们 一个 - 割草 ,

看到它们在割草，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help][ðə; ði][g'ɜːlz]
I'm going to help the girls
我是 去 到 帮助 这 女孩们

我打算去帮助这些女孩。

[tɜːn] [ðə; ði] [njuː] [heɪ] .
Turn the new hay .
转动 这 新的 干草 .

翻动新割的干草。

[θriː] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs]
Three children sliding on the ice
三 孩子们 滑动 在 这 冰

三个孩子在冰上滑行

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sʌmərz] [deɪ] ,
Upon a summer's day ,
之上 一个 夏季 天 ,

在一个夏日的午后，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] , [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] ,
As it fell out , they all fell in ,
作为 它 跌倒 出去 , 他们 全部 跌倒 在 ,

当它掉下来的时候，他们也都掉了进去。

[ðə; ði] [rest] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
The rest they ran away .
这 休息 他们 跑 离开 .

其余的人都逃跑了。

[əʊ] , [hæd; həd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [biːn] [æt; ət] [skuːl] ,
Oh , had these children been at school ,
哦 , 有 这些 孩子们 到过 在 学校 ,

哦，如果这些孩子当时在上学的话……

[ɔː(r)] ['slaɪdɪŋ] [ɒn] [draɪ] [graʊnd] ,
Or sliding on dry ground ,
或者 滑动 在 干燥 地面 ,

或者在干燥的地面上滑行，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [tuː; tə] [wʌn] ['peni]
Ten thousand pounds to one penny
十 千 磅 到 一 一分钱

万英镑等于一便士

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ðen] [biːn] ['draʊnd] .
They had not then been drowned .
他们 有 不是 然后 到过 溺水 .

当时他们还没有溺水身亡。

[jiː; ji] ['peərənts] [huː] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [dɪə(r)] ,
Ye parents who have children dear ,
叶 父母 WHO 有 孩子们 亲爱的 ,

亲爱的各位父母，你们有孩子了。

[ænd; ənd] [jiː; ji] , [tuː] , [huː] [hæv; həv] [nʌn] ,
And ye , too , who have none ,
和 是的 , 也 , WHO 有 没有任何 ,

你们这些一无所有的人，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [ə'brɔːd] ,
If you would keep them safe abroad ,
如果 你 会 保持 他们 安全的 国外 ,

如果你能保证他们在国外的安全，

[preɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] [seɪf] [æt; ət] [həʊm] .
Pray keep them safe at home .
祈祷 保持 他们 安全的 在 家 .

祈祷他们在家中平安无事。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,
Wee Willie Winkie runs through the town ,
威 威利 眨眼 跑步 通过 这 镇 ,

小威利·温基跑过小镇，

[ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['naɪtgaʊn] ;
Upstairs and downstairs , in his nightgown ;
楼上 和 楼下 , 在 他的 睡衣 ;

楼上楼下，他都穿着睡衣；

['tæpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɒk] :
Tapping at the window , crying at the lock :
窃听 在 这 窗户 , 哭泣 在 这 锁 :

敲打窗户，对着锁哭喊：

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['beib] [ɪn][ðeə(r)][bedz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [naʊ] [ten] [ə'klɑːk] ?
" Are the babes in their beds , for it's now ten o'clock ?
" 是 这 宝贝们 在 他们的 床 , 为了 它是 现在 十 点钟 ?

“孩子们都睡了吗？现在已经十点了。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] ,
" There was an old woman who lived in a shoe ,
" 那里 曾是 一个 老的 女士 WHO 居住地 在 一个 鞋 ,

从前有个老太太住在鞋子里，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
She had so many children she didn't know what to do .
她 有 所以 许多 孩子们 她 没有 知道 什么 到 做 .

她孩子太多了，都不知道该怎么办了。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [brɒθ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bred] ,
She gave them some broth without any bread ,
她 给予 他们 一些 肉汤 没有 任何 面包 ,

她给了他们一些肉汤，但没有给面包。

[ʃiː; ʃi] [wɪpt] [ðem; ðəm][ɔːl] ['saʊndli] [ænd; ənd][pʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə][bed] .
She whipped them all soundly and put them to bed .
她 鞭打 他们 全部 稳固地 和 放 他们 到 床 .

她狠狠地鞭打了他们一顿，然后把他们赶去睡觉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɔːt] ,
There was a man and he had naught ,
那里 曾是 一个 男人 和 他 有 零 ,

有一个人，他一无所有。

[ænd; ənd] ['rɔbəz] [keɪm] [tuː; tə][rɒb][hɪm] ;
And robbers came to rob him ;
和 强盗 来了 到 抢 他 ;

于是强盗来抢劫他；

[hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] [tɒp] ,
He crept up to the chimney top ,
他 悄悄地爬 向上 到 这 烟囱 顶部 ,

他蹑手蹑脚地爬上了烟囱顶。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪm] .
And then they thought they had him .
和 然后 他们 想法 他们 有 他 .

然后他们以为抓住了他。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
But he got down on the other side ,
但 他 得到 向下 在 这 其他 边 ,

但他最终还是到了另一边。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] ;
And then they could not find him ;
和 然后 他们 可以 不是 寻找 他 ;

然后他们就找不到他了；

[hiː; hi] [ræn] [ˌfɔːˈtiːn] [maɪlz] [ɪn] [ˌfɪfˈtiːn] [deɪz] ,
He ran fourteen miles in fifteen days ,
他 跑 十四 英里 在 十五 天 ,

他十五天跑了十四英里，

[ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [lʊkt] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] .
And never looked behind him .
和 绝不 看起来 在后面 他 .

他从未回头看过。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

那里有一位老人，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kɑːf] ,
And he had a calf ,
和 他 有 一个 小牛 ,

他还有一头小牛，

[ænd; ənd] [ðæts] [hɑːf] ;
And that's half ;
和 那就是 一半 ;

那只占一半；

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] ,
He took him out of the stall ,
他 采取 他 出去 的 这 摊位 ,

他把他从隔间里带了出来，

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
And put him on the wall ,
和 放 他 在 这 墙 ,

把他挂在墙上。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] .
And that's all .
和 那就是 全部 .

就这些。

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] !
Bow , wow , wow !
弓 , 哇 , 哇 !

汪汪，哇，哇！

[huːz] [dɒg] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Whose dog art thou ?
谁 狗 艺术 你 ?

你是哪家的狗？

[ˈlɪt(ə)l] [tɒm] [ˈtɪŋkərz] [dɒg] ,
Little Tom Tinker's dog ,
小的 汤姆 修补匠的 狗 ,

小汤姆·廷克的狗，

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] !
Bow , wow , wow !
弓 , 哇 , 哇 !

汪汪，哇，哇！

['pʊsi] - [kæt][sɪts][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ;
Pussy - Cat sits by the fire ;
猫 - 猫 坐着 经过 这 火 ;

小猫咪坐在火堆旁;

[haʊ] [kæn; kən][ʃi:; ʃi][bi:; bi][feə(r)] ?
How can she be fair ?
如何 能 她 是 公平的 ?

她怎么可能公平呢?

[ɪn] [wɔ:ks] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] ;
In walks the little dog ;
在 散步 这 小的 狗 ;

小狗走了进来;

[sez] : " ['pʊsi] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðeə(r)] ?
Says : " Pussy , are you there ?
说道 : " 猫 , 是 你 那里 ?

说:"小猫咪,你在吗?"

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] , ['mɪstrəs] ['pʊsi] ?
How do you do , Mistress Pussy ?
如何 做 你 做 , 情妇 猫 ?

您好,猫咪女主人?

['mɪstrəs] ['pʊsi] , [haʊ] [-] [du:; də] ? "
Mistress Pussy , how d'ye do ? "
情妇 猫 , 如何 染料 做 ? "

猫咪小姐,您好吗?

" [ai] [θæŋk] [ju:; jʊ]['kaɪndli] , ['lɪt(ə)l][dɒg] ,
" I thank you kindly , little dog ,
" 我 感谢 你 亲切地 , 小的 狗 ,

"谢谢你,小狗。"

[ai][feə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ] !
I fare as well as you !
我 票价 作为 出色地 作为 你 !

我和你一样好!

" [hɪə(r)][ˌeɪ 'em][ai] , ['lɪt(ə)l]['dʒʌmpɪŋ][dʒəʊn] ,
" Here am I , little jumping Joan ,
" 这里 是 我 , 小的 跳 琼 ,

"我来了,小跳跳的琼,

[wen] ['noʊˌbɑ:di:z] [wɪð] [ˌem 'i:]
When nobody's with me
什么时候 没有人 和 我

当身边没有人的时候

[aɪm] ['ɔ:lweɪz] [ə'ləʊn] .
I'm always alone .
我是 总是 独自的 .

我总是孤身一人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɪl] ,
There was an old woman lived under the hill ,
那里 曾是 一个 老的 女士 居住地 在下面 这 爬坡道 ,

山坡下住着一位老妇人,

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:z] [nɒt] [gɒn] [ʃi:; ʃi][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] [stɪl] .
And if she's not gone she lives there still .
和 如果 她是 不是 已消失 她 生活 那里 仍然 .

如果她没走,那她就还住在那里。

[beɪkt] ['æplz] [ʃiː; ʃi][səʊld] , [ænd; ənd] ['krænbəri] [paɪz] ,
Baked apples she sold , and cranberry pies ,
烘焙 苹果 她 卖 ， 和 蔓越莓 馅饼 ，
她卖烤苹果和蔓越莓派，

[ænd; ənd] [ʃiːz] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðæt] ['nevə(r)][təʊld][laɪz] .
And she's the old woman that never told lies .
和 她是 这 老的 女士 那 绝不 讲述 谎言 .
她是一位从不说谎的老妇人。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən][met][ə; eɪ]['paɪmən]
Simple Simon met a pieman
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人
单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人

['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ;
Going to the fair ;
去 到 这 公平的 ；
去逛集市；

[sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði]['paɪmən] :
Says Simple Simon to the pieman :
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ：
傻瓜西蒙对卖馅饼的人说：

" [preɪ] [let][ˌem 'iː] [teɪst] [jɔː(r); jə(r)][weə(r)] .
" Pray let me taste your ware .
" 祈祷 让 我 品尝 你的 仓库 .
请让我品尝一下你的产品。

" [sez] [ðə; ði]['paɪmən][tuː; tə]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] :
" Says the pieman to Simple Simon :
" 说道 这 馅饼人 到 简单的 西蒙 ：
卖馅饼的人对傻瓜西蒙说：

" [ʃəʊ] [ˌem 'iː][fɜːst][jɔː(r); jə(r)] ['peni] ;
" Show me first your penny ;
" 展示 我 第一的 你的 一分钱 ；
“先让我看看你的便士；

" [sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði]['paɪmən] :
" Says Simple Simon to the pieman :
" 说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ：
“傻瓜西蒙对卖馅饼的人说：”

" [ɪn'diːd] [ai][hæv; həv][nɒt] ['eni] .
" Indeed I have not any .
" 的确 我 有 不是 任何 .
“我确实没有。”

" [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ,
" Sing a song of sixpence , a bag full of rye ,
" 唱歌 一个 歌曲 的 六便士 ， 一个 包 满的 的 黑麦 ，
“唱一首关于六便士的歌，一袋黑麦，

[fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['blækbɜːd] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ] ;
Four and twenty blackbirds baked in a pie ;
四 和 二十 黑鸟 烘焙 在 一个 馅饼 ；
二十四只黑鸟烤在馅饼里；

[wen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz]['əʊpənd][ðə; ði][bɝdz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ,
When the pie was opened the birds began to sing ,
什么时候 这 馅饼 曾是 打开 这 鸟类 开始 到 唱歌 ，
馅饼打开后，鸟儿们开始歌唱。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ] [tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
And wasn't this a dainty dish to set before the king ?
和 不是 这 一个 纤巧 盘子 到 放 前 这 国王 ?

这难道不是一道献给国王的精致佳肴吗?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ['kaʊntɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ;
The king was in the parlor counting out his money ;
这 国王 曾是 在 这 客厅 计数 出去 他的 钱 ;

国王正在客厅里数钱;

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] ;
The queen was in the kitchen eating bread and honey ;
这 女王 曾是 在 这 厨房 吃 面包 和 蜂蜜 ;

女王正在厨房里吃面包和蜂蜜;

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ,
The maid was in the garden hanging out the clothes ,
这 女佣 曾是 在 这 花园 绞刑 出去 这 衣服 ,

女佣正在花园里晾衣服。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['blækbɜːd] [ænd; ənd] [nɪpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
There came a little blackbird and nipped off her nose .
那里 来了 一个 小的 黑鸟 和 轻咬 离开 她 鼻子 .

一只小黑鸟飞来，啄掉了她的鼻子。

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fæt] [pɪg] ,
To market , to market , to buy a fat pig ,
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪 ,

去市场，去市场，买一头肥猪，

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] , ['dʒɪgɪti] , [dʒɪg] .
Home again , home again , jiggety , jig .
家 再次 , 家 再次 , 吉吉蒂 , 夹具 .

回家了，回家了，欢快地，欢快地。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔːs]
Ride a cock horse
骑 一个 公鸡 马

骑鸡

[tuː; tə] ['bænbəri] [krɒs]
To Banbury Cross
到 班伯里 叉

前往班伯里十字路口

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['tɒmi] [kæn; kən] [bai] :
To see what Tommy can buy :
到 看 什么 汤米 能 买 :

看看汤米能买些什么:

[ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [ləʊf] ,
A penny white loaf ,
一个 一分钱 白色的 面包 ,

一便士白面包,

[ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [keɪk] ,
A penny white cake ,
一个 一分钱 白色的 蛋糕 ,

一块廉价的白蛋糕,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tuː] - ['peni] ['æp(ə)l] [paɪ] .
And a two - penny apple pie .
和 一个 二 - 一分钱 苹果 馅饼 .

还有一块两便士的苹果派。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

[sæt] [ɒn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,
Sat on a tuffet ,
星期六 在 一个 小矮凳 ,

坐在矮凳上，

['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['kɜːdz] [ænd; ənd] [weɪ] ;
Eating some curds and whey ;
吃 一些 凝乳 和 乳清 ;

吃了一些凝乳和乳清；

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['spaɪdə(r)] ,
There came a great spider ,
那里 来了 一个 伟大的 蜘蛛 ,

来了一只大蜘蛛，

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
And sat down beside her ,
和 卫星 向下 旁 她 ,

然后坐在她旁边，

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [mɪs] ['mʌfɪt] [ə'weɪ] .
And frightened Miss Muffet away .
和 害怕 错过 玛菲特 离开 .

吓跑了玛菲特小姐。

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm]
Three wise men of Gotham
三 明智的 男人 的 哥谭

哥谭的三位智者

[went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] ,
Went to sea in a bowl ,
去 到 海 在 一个 碗 ,

乘着碗出海了，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊl] [hæd; həd] [biːn] [strɒŋgə(r)]
And if the bowl had been stronger
和 如果 这 碗 有 到过 更强

如果碗更结实一些就好了。

[maɪ] [sɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋgə(r)] .
My song had been longer .
我的 歌曲 有 到过 更长 .

我的歌本来更长一些。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɝdz] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
There were two birds sat upon a stone ,
那里 是 二 鸟类 卫星 之上 一个 石头 ,

两只鸟栖息在石头上，

[fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
Fal de ral - al de ral - laddy .
法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

Fal de ral-al de ral-laddy.

[wʌn] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] ,
One flew away and then there was one ,
一 飞翔 离开 和 然后 那里 曾是 一 ,

一只飞走了，然后就只剩下一只了。

[fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
Fal de ral - al de ral - laddy .
法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

Fal de ral-al de ral-laddy.

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [fluː] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] ,
The other flew after and then there was none ,
这 其他 飞翔 后 和 然后 那里 曾是 没有任何 ,

另一只随后飞过，然后就一只也没有了。

[fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
Fal de ral - al de ral - laddy .
法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

Fal de ral-al de ral-laddy.

[səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [stəʊn] [wɒz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
So the poor stone was left all alone ,
所以 这 贫穷的 石头 曾是 左边 全部 独自的 ,

于是，这块可怜的石头就孤零零地留在了那里。

[fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
Fal de ral - al de ral - laddy .
法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

Fal de ral-al de ral-laddy.

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [bæk] [ə'gen] [fluː] ,
One of these little birds back again flew ,
一 的 这些 小的 鸟类 后退 再次 飞翔 ,

其中一只小鸟又飞回来了，

[fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
Fal de ral - al de ral - laddy .
法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

Fal de ral-al de ral-laddy.

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ,
The other came after and then there were two ,
这 其他 来了 后 和 然后 那里 是 二 ,

另一个随后出现，然后就有两个了。

[fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
Fal de ral - al de ral - laddy .
法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

Fal de ral-al de ral-laddy.

[sez] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] : " [preɪ] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?
Says one to the other : " Pray , how do you do ?
说道 一 到 这 其他 : " 祈祷 , 如何 做 你 做 ?

其中一人对另一人说：“请问，你好吗？”

" [fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
" Fal de ral - al de ral - laddy .
" 法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

"Fal de ral-al de ral-laddy.

" ['veri] [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [preɪ] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" Very well , thank you , and pray how are you ?
" 非常 出色地 , 感谢 你 , 和 祈祷 如何 是 你 ?

“很好，谢谢，请问您好吗？”

" [fæl][diː][ræl] - [əl][diː][ræl] - ['læd.i] .
" Fal de ral - al de ral - laddy .
" 法尔 德 拉尔 - al 德 拉尔 - 拉迪 .

"Fal de ral-al de ral-laddy.

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ,
Bye , Baby bunting ,
再见 , 婴儿 彩旗 ,

再见，宝贝小睡袋!

['fɑː.ðərz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
Father's gone a - hunting ,
父亲的 已消失 一个 - 打猎 ,

父亲去打猎了。

['mʌðərz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['mɪlkɪŋ] ,
Mother's gone a - milking ,
母亲的 已消失 一个 - 挤奶 ,

妈妈去挤奶了，

['sɪstərz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['sɪlkɪŋ] ,
Sister's gone a - silking ,
姐妹 已消失 一个 - 丝滑 ,

姐姐去穿丝绸了，

[ænd; ənd] ['brʌðərz] [gɒn] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [skɪn]
And Brother's gone to buy a skin
和 兄弟 已消失 到 买 一个 皮肤

哥哥去买皮肤了。

[tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] [ɪn] .
To wrap the Baby bunting in .
到 裹 这 婴儿 彩旗 在 .

用襁褓包裹婴儿。

['lɪt(ə)l] ['pɒli] ['flɪndəz]
Little Polly Flinders
小的 波莉 弗林德斯

小波莉·弗林德斯

[sæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪndəz]
Sat among the cinders
星期六 之中 这 煤渣

坐在灰烬之中

['wɔːmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [təʊz] ;
Warming her pretty little toes ;
变暖 她 漂亮的 小的 脚趾 ;

暖暖她漂亮的小脚趾;

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ,
Her mother came and caught her ,
她 母亲 来了 和 捕捉 她 ,

她母亲来了，抓住了她。

[wɪpt] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)]
Whipped her little daughter
鞭打 她 小的 女儿

她鞭打了她的小女儿

[fɔː(r); fə(r)] ['spɔɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [njuː] [kləʊðz] .
For spoiling her nice new clothes .
为了 破坏 她 好的 新的 衣服 .

因为她弄脏了她漂亮的新衣服。

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn] ,
Tom , Tom , the piper's son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子，

[stəʊl] [ə; eɪ] [pɪg] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] ;
Stole a pig , and away he run ;
偷窃 一个 猪 ， 和 离开 他 跑步 ；

他偷了一头猪，然后就跑了；

[ðə; ði] [pɪg] [wɒz; wəz] [iːt] ,
The pig was eat ,
这 猪 曾是 吃 ，

猪被吃掉了。

[ænd; ənd] [tɒm] [wɒz; wəz] [biːt] ,
And Tom was beat ,
和 汤姆 曾是 打 ，

汤姆被打败了。

[ænd; ənd] [tɒm] [ræn] ['kraɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
And Tom ran crying down the street .
和 汤姆 跑 哭泣 向下 这 街道 .

汤姆哭着跑下了街。

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl]
Jack and Jill went up the hill
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道

杰克和吉尔上了山

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ;
To fetch a pail of water ;
到 拿来 一个 桶 的 水 ；

去打一桶水；

[dʒæk] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
Jack fell down and broke his crown ,
杰克 跌倒 向下 和 打破 他的 王冠 ，

杰克摔倒了，摔碎了头冠。

[ænd; ənd] [dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɑːftə(r)] .
And Jill came tumbling after .
和 吉尔 来了 翻滚 后 .

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

[ə; eɪ] [dɪlɚ] , [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] ,
A dillar , a dollar ,
一个 迪拉尔 ， 一个 美元 ，

一角钱，一美元，

[ə; eɪ] [ten] [ə'klɑːk] ['skɒlə(r)] ;
A ten o'clock scholar ;
一个 十 点钟 学者 ；

一位十点钟的学者；

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [səʊ] [suːn] ?
What makes you come so soon ?
什么 制作 你 来 所以 很快 ？

是什么让你这么快就来了？

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] ,
You used to come at ten o'clock ,
你 用过的 到 来 在 十 点钟 ，

你以前都是十点钟来，

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [nuːn] !
But now you come at noon !
但 现在 你 来 在 中午 ！

但现在你们中午才来！

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] , [weə(r)] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [bi:n] ?
Pussy cat , pussy cat , where have you been ?
猫 猫 ， 猫 猫 ， 在哪里 有 你 到过 ？

小猫咪，小猫咪，你去了哪里?

[aɪv] [bi:n] [tu:; tə] ['lʌndən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kwi:n] .
I've been to London to see the Queen .
我已经 到过 到 伦敦 到 看 这 女王 .

我去过伦敦觐见女王。

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] , [wɒt] [dɪd] [ju:; jʊ] [ðeə(r)] ?
Pussy cat , pussy cat , what did you there ?
猫 猫 ， 猫 猫 ， 什么 做过 你 那里 ？

小猫咪，小猫咪，你干嘛去了?

[ai] ['fraɪt(ə)nd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃeə(r)] .
I frightened a little mouse under the chair .
我 害怕 一个 小的 老鼠 在下面 这 椅子 .

我吓跑了椅子底下的一只小老鼠。

[pæt] [ə; eɪ] [keɪk] , [pæt] [ə; eɪ] [keɪk] , ['beikəz] [mæn] ;
Pat a cake , pat a cake , Baker's man ;
拍 一个 蛋糕 ， 拍 一个 蛋糕 ， 面包师的 男人 ；

拍拍蛋糕，拍拍蛋糕，面包师傅;

[səʊ] [ai] [du:; də] , ['mɑ:stə(r)] , [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] .
So I do , master , as fast as I can .
所以 我 做 ， 掌握 ， 作为 快速地 作为 我 能 .

所以我会尽我所能，主人。

[pæt] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [prɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [mɑ:k] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ti:] ,
Pat it and prick it and mark it with T ,
拍 它 和 刺 它 和 标记 它 和 T ，

轻轻拍打、扎破，并在上面标记 T，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)] ['tɒmi] [ænd; ənd] [ˌem 'i:] .
And then it will serve for Tommy and me .
和 然后 它 将要 服务 为了 汤米 和 我 .

然后它就供我和汤米使用了。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [blu:] , [kʌm] [bləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:n] ,
Little Boy Blue , come blow your horn ,
小的 男生 蓝色的 ， 来 吹 你的 喇叭 ，

小男孩布鲁，快来吹响你的号角!

[ðə; ði] ['ʃi:ps] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ] , [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:n] .
The sheep's in the meadow , the cow's in the corn .
这 羊的 在 这 草地 ， 这 牛的 在 这 玉米 .

羊在草地上，牛在玉米地里。

[wɒt] !
What !
什么 ！

什么!

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [maɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃi:p] ,
Is this the way you mind your sheep ,
是 这 这 方式 你 头脑 你的 羊 ，

这就是你们放羊的方式吗?

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['heɪkɒk] [fɑ:st] [ə'sli:p] ?
Under the haycock fast asleep ?
在下面 这 干草堆 快速地 睡着了 ？

在干草堆下睡着了吗?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit]
There was an old woman tossed in a blanket
那里 曾是 一个 老的 女士 抛掷 在 一个 毯子

毯子里裹着一位老妇人。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] ;
Seventeen times as high as the moon ;
十七 时代 作为 高的 作为 这 月亮 ;

比月亮高十七倍;

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [nəʊ] ['mɔːt(ə)l] [kʊd; kəd] [tel] ,
But where she was going no mortal could tell ,
但 在哪里 她 曾是 去 不 凡人 可以 告诉 ,

但凡人无法知晓她要去往何方。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bruːm] .
For under her arm she carried a broom .
为了 在下面 她 手臂 她 携带 一个 扫帚 .

因为她腋下夹着一把扫帚。

" [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , " [sed] [ai] ,
" Old woman , old woman , old woman , " said I ,
" 老的 女士 , 老的 女士 , 老的 女士 , " 说 我 ,

“老太太，老太太，老太太,”我说。

" ['wɪðə(r)] , [ɑː] ['wɪðə(r)] , [ɑː] ['wɪðə(r)] [səʊ] [haɪ] ?
" Whither , ah whither , ah whither so high ?
" 往哪里去 , 啊 往哪里去 , 啊 往哪里去 所以 高的 ?

“啊，啊，啊，啊，高处究竟在哪里？”

" [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] ['kɔbweb] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
" To sweep the cobwebs from the sky ,
" 到 扫 这 蜘蛛网 从 这 天空 ,

“扫除天空中的蛛网，

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
And I'll be with you by and by .
和 患病的 是 和 你 经过 和 经过 .

我很快就会和你在一起。

" [kəʊld] [ænd; ənd] [rɔː] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ]
" Cold and raw the north winds blow
" 寒冷的 和 生的 这 北 风 吹

北风凛冽刺骨

[bliːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] ,
Bleak in the morning early ,
苍凉 在 这 早晨 早期的 ,

清晨阴冷凄凉，

[ɔːl] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,
All the hills are covered with snow ,
全部 这 丘陵 是 涵盖 和 雪 ,

所有山丘都被白雪覆盖了。

[ænd; ənd] ['wɪntərz] [naʊ] [kʌm] ['feəli] .
And winter's now come fairly .
和 冬天的 现在 来 相当 .

冬天已经真正来临了。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [daʊn] [tuː] [suːn]
The man in the moon came down too soon
这 男人 在 这 月亮 来了 向下 也 很快

月亮上的人下来得太早了。

[tuː; tə]	[ɪn'kwaɪə(r)]	[ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	['nɔːrɪdʒ]	;
To	**inquire**	**the**	**way**	**to**	**Norridge**	**;**
到	查询	这	方式	到	诺里奇	;

询问前往诺里奇的路线;

[ðə; ði]	[mæn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	,	[hiː; hi]	[bɜːnt]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]
The	**man**	**in**	**the**	**south**	**,**	**he**	**burnt**	**his**	**mouth**
这	男人	在	这	南	,	他	烧焦的	他的	嘴

南方的那个人，他的嘴被烧伤了。

[wɪð]	['iːtɪŋ]	[kəʊld]	[plʌm]	['pɒrɪdʒ]	.
With	**eating**	**cold**	**plum**	**porridge**	**.**
和	吃	寒冷的	李子	稀饭	.

配着凉梅粥吃。

[fɔː(r)]	-	[ænd; ənd]	-	['twenti]	['teɪləz]
Four	**-**	**and**	**-**	**twenty**	**tailors**
四	-	和	-	二十	裁缝

二十四位裁缝

[went]	[tuː; tə]	[kɪl]	[ə; eɪ]	[sneɪl]	;
Went	**to**	**kill**	**a**	**snail**	**;**
去	到	杀	一个	蜗牛	;

去杀一只蜗牛;

[ðə; ði]	[best]	[mæn]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]
The	**best**	**man**	**among**	**them**
这	最好的	男人	之中	他们

他们之中最优秀的人

[dɜːst]	[nɒt]	[tʌtʃ]	[hɜː(r); hə(r)]	[teɪl]	;
Durst	**not**	**touch**	**her**	**tail**	**;**
杜斯特	不是	触碰	她	尾巴	;

杜斯特没有碰她的尾巴;

[ʃiː; ʃi]	[pʊt]	[aʊt]	[hɜː(r); hə(r)]	[hɔːnz]
She	**put**	**out**	**her**	**horns**
她	放	出去	她	角

她伸出了角

[laɪk]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['kaɪləʊ]	[kaʊ]	.
Like	**a**	**little**	**Kyloe**	**cow**	**.**
喜欢	一个	小的	凯洛	奶牛	.

就像一头小凯洛牛。

[rʌn]	,	['teɪləz]	,	[rʌn]	,	[ɔː(r)]
Run	**,**	**tailors**	**,**	**run**	**,**	**or**
跑步	,	裁缝	,	跑步	,	或者

快跑，裁缝们，快跑，或者

[ʃɪl]	[kɪl]	[juː; jʊ]	[ɔːl]	[dʒʌst]	[naʊ]	.
She'll	**kill**	**you**	**all**	**just**	**now**	**.**
壳	杀	你	全部	只是	现在	.

她现在就要杀了你们所有人。

['luːsi]	['lɒkɪt]	[lɒst]	[hɜː(r); hə(r)]	['pɒkɪt]	,
Lucy	**Locket**	**lost**	**her**	**pocket**	**,**
露西	吊坠	丢失的	她	口袋	,

露西·洛克特丢了口袋，

['kɪti]	['fɪʃə(r)]	[faʊnd]	[ˌaɪ 'tiː]	;
Kitty	**Fisher**	**found**	**it**	**;**
猫咪	费舍尔	成立	它	;

凯蒂·费舍尔找到了它;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
There was not a penny in it ,
那里 曾是 不是 一个 一分钱 在 它 ,

里面一分钱也没有。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['rɪbən] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
But a ribbon round it .
但 一个 丝带 圆形的 它 .

但上面系着一条丝带。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)]
Little Tom Tucker
小的 汤姆 塔克

小汤姆·塔克

[sɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .
Sings for his supper .
唱歌 为了 他的 晚餐 .

他靠唱歌换取晚餐。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [iːt] ?
What shall he eat ?
什么 将 他 吃 ?

他该吃什么?

[waɪt] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] .
White bread and butter .
白色的 面包 和 黄油 .

白面包配黄油。

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]
How will he cut it
如何 将要 他 切 它

他会怎么切呢?

[wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ] [naɪf] ?
Without e'er a knife ?
没有 曾经 一个 刀 ?

没有刀吗?

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] ['mæri]
How will he marry
如何 将要 他 结婚

他将如何结婚

[wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ] [waɪf] ?
Without e'er a wife ?
没有 曾经 一个 妻子 ?

没有妻子?

" [tuː; tə] [bed] , [tuː; tə] [bed] , " [sez] ['sliːpi] - [hed] ;
" To bed , to bed , " says Sleepy - Head ;
" 到 床 , 到 床 , " 说道 困 - 头 ;

"该睡觉了，该睡觉了,"瞌睡虫说;

" [lets] [steɪ] [ə'waɪl] , " [sez] [sləʊ] ;
" Let's stay awhile , " says Slow ;
" 我们来吧 停留 一会儿 , " 说道 慢的 ;

"我们待一会儿吧,"斯洛说;

" [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [pɒt] , " [sez] ['griːdi] - [sɒt] ,
" Put on the pot , " says Greedy - Sot ,
" 放 在 这 锅 , " 说道 贪婪的 - 酒 ,

"把水放进锅里,"贪吃鬼说道。

" [wiːl; wil] [sʌp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gəʊ] .
" We'll sup before we go .
" 出色地 上 前 我们 去 .

我们走之前先吃点东西。

" ['dɪdl] , ['dɪdl] , ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn] ,
" Diddle , diddle , dumpling , my son John ,
" 滴答 , 滴答 , 饺子 , 我的 儿子 约翰 ,

“骗子，骗子，饺子，我的儿子约翰，

[went] [tuː; tə] [bed] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [ɒn] ,
Went to bed with his breeches on ,
去 到 床 和 他的 马裤 在 ,

他穿着马裤就上床睡觉了。

[wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒf] , [ænd; ənd] [wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒn] ,
One stocking off , and one stocking on ,
一 袜 离开 , 和 一 袜 在 ,

脱掉一只袜子，再穿上一只袜子。

['dɪdl] , ['dɪdl] , ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn] .
Diddle , diddle , dumpling , my son John .
滴答 , 滴答 , 饺子 , 我的 儿子 约翰 .

骗子，骗子，饺子，我的儿子约翰。

[haɪ] ['dɪdl] ['dɪdl] ,
High diddle diddle ,
高的 滴答 滴答 ,

高滴滴滴，

[ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪdl] ,
The cat and the fiddle ,
这 猫 和 这 小提琴 ,

猫与小提琴

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [muːn] ;
The cow jumped over the moon ;
这 奶牛 跳了起来 超过 这 月亮 ;

母牛跳过了月亮；

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [lɑːft]
The little dog laughed
这 小的 狗 笑了

小狗笑了

[tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [krɑːft] ,
To see such craft ,
到 看 这样的 工艺 ,

看到这样的工艺，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪʃ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [spuːn] .
And the dish ran away with the spoon .
和 这 盘子 跑 离开 和 这 勺子 .

盘子带着勺子跑了。

[ðə; ði] [tuː] [greɪ] [kɪts] ,
The two gray kits ,
这 二 灰色的 套件 ,

两只灰色的小猫，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪ] [kɪts] - ['mʌðə(r)] ,
And the gray kits ' mother ,
和 这 灰色的 套件 - 母亲 ,

还有那群灰色小猫的母亲，

[ɔːl] [went] ['əʊvə(r)]
All went over
全部 去 超过

全部结束了

[ðə; ði] [brɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
The bridge together .
这 桥 一起 .

携手共建。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [brəʊk] [daʊn] ,
The bridge broke down ,
这 桥 打破 向下 ,

桥梁断裂了。

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] ;
They all fell in ;
他们 全部 跌倒 在 ;

他们都掉进去了;

" [meɪ] [ðə; ði] [ræts] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ,
" May the rats go with you ,
" 可能 这 老鼠 去 和 你 ,

愿老鼠与你同在。

" [sez] [tɒm] ['boʊlɪn] .
" Says Tom Bolin .
" 说道 汤姆 博林 .

汤姆·博林说道。

['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd]
Robin and Richard
罗宾 和 理查德

罗宾和理查德

[wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['prɪti] [men] ;
Were two pretty men ;
是 二 漂亮的 男人 ;

是两个相貌英俊的男人;

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn] [bed]
They stayed in bed
他们 入住 在 床

他们待在床上。

[tɪl] [ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [ten] .
Till the clock struck ten .
直到 这 钟 击 十 .

直到时钟敲响十点。

[ðen] [ʌp] [stɑːrts] ['rɒbɪn]
Then up starts Robin
然后 向上 开始 罗宾

然后罗宾开始说话了。

[ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] :
And looks at the sky :
和 看起来 在 这 天空 :

然后抬头望向天空:

" [əʊ] , ['brʌðə(r)] ['rɪtʃəd] ,
" Oh , brother Richard ,
" 哦 , 兄弟 理查德 ,

"哦,理查德兄弟,

[ðə; ði] [sʌnz] ['veri] [haɪ] .
The sun's very high .
这 太阳的 非常 高的 .

太阳很高。

[juː; jʊ][gəʊ][bɪ'fɔː(r)]
You go before
你 去 前

你先走

[wɪð] [ðə; ði]['bɒt(ə)l][ænd; ənd][bæg] ,
With the bottle and bag ,
和 这 瓶子 和 包 ,

带着瓶子和袋子，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)]
And I will come after
和 我 将要 来 后

我随后也会到来。

[ɒn]['lɪt(ə)l][dʒæk][næg] .
On little Jack nag .
在 小的 杰克 唠叨 .

小杰克唠叨个不停。

" [ɪz][dʒɒn] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ? — [jes] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
" Is John Smith within ? — Yes , that he is .
" 是 约翰 史密斯 之内 ? — 是的 , 那 他 是 .

“约翰·史密斯在里面吗？——是的，他在里面。”

[kæn; kən][hiː; hi][set][ə; eɪ] [ʃuː] ?
Can he set a shoe ?
能 他 放 一个 鞋 ?

他会修鞋吗？

[eɪ] , ['mæri] , [tuː] .
Ay , marry , two .
哎 , 结婚 , 二 .

哎，结婚吧，两个。

[hɪə(r)][ə; eɪ][neɪl][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][neɪl] ,
Here a nail and there a nail ,
这里 一个 指甲 和 那里 一个 指甲 ,

这里一个钉子，那里一个钉子。

[tɪk] — [tæk] — [tuː] .
Tick — tack — too .
打钩 — 钉 — 也 .

滴答——也。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hen] , [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['evə(r)] [siːn] ,
I had a little hen , the prettiest ever seen ,
我 有 一个 小的 母鸡 , 这 最漂亮的 曾经 已见 ,

我养过一只小母鸡，是我见过最漂亮的。

[ʃiː; ʃi] [wɒʃt] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [haʊs] [kliːn] .
She washed me the dishes and kept the house clean .
她 洗过 我 这 菜肴 和 保留 这 房子 干净的 .

她帮我洗碗，还把房子打扫得干干净净。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['flaʊə(r)] ,
She went to the mill to fetch me some flour ,
她 去 到 这 磨 到 拿来 我 一些 面粉 ,

她去磨坊给我拿些面粉。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [gɒt] [həʊm] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
And always got home in less than an hour .
和 总是 得到 家 在 较少的 比 一个 小时 .
而且总能在不到一个小时内到家。

[ʃiː; ʃi] [beɪkt] [ˌem 'iː] [maɪ] [bred] , [ʃiː; ʃi] [bruː] [ˌem 'iː] [maɪ] [eɪl] ,
She baked me my bread , she brewed me my ale ,
她 烘焙 我 我的 面包 , 她 酿造 我 我的 麦芽酒 ,
她为我烤面包，她为我酿啤酒，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] ['meni] [ə; eɪ] [faɪn] [teɪl] .
She sat by the fire and told many a fine tale .
她 卫星 经过 这 火 和 讲述 许多 一个 美好的 故事 .
她坐在火堆旁，讲了许多精彩的故事。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [baɪ] [maɪ'self] ,
When I was a little boy I lived by myself ,
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 我 居住地 经过 我 ,
我小时候一个人住，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ai] [gɒt] [ai] [pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [ʃelf] ;
And all the bread and cheese I got I put upon a shelf ;
和 全部 这 面包 和 奶酪 我 得到 我 放 之上 一个 架子 ;
我把买到的所有面包和奶酪都放在了架子上；

[ðə; ði] [ræts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪs] , [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [straɪf] ,
The rats and the mice , they made such a strife ,
这 老鼠 和 这 小鼠 , 他们 制成 这样的 一个 冲突 ,
老鼠和耗子之间争斗不休。

[ai] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [bai] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [waɪf] .
I was forced to go to London to buy me a wife .
我 曾是 强制 到 去 到 伦敦 到 买 我 一个 妻子 .
我被迫去伦敦买老婆。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [brɔːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['nærəʊ] ,
The streets were so broad and the lanes were so narrow ,
这 街道 是 所以 广阔 和 这 车道 是 所以 狭窄的 ,
街道宽阔，小巷却很窄。

[ai] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] [waɪf] [həʊm] [ɪn] [ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] ;
I was forced to bring my wife home in a wheelbarrow ;
我 曾是 强制 到 带来 我的 妻子 家 在 一个 独轮车 ;
我被迫用手推车把妻子运回家；

[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [brəʊk] [ænd; ənd] [maɪ] [waɪf] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɔːl] ,
The wheelbarrow broke and my wife had a fall ,
这 独轮车 打破 和 我的 妻子 有 一个 落下 ,
独轮车坏了，我妻子摔倒了。

[ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , [waɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] .
And down came the wheelbarrow , wife and all .
和 向下 来了 这 独轮车 , 妻子 和 全部 .
于是，手推车连同妻子一起倒了下来。

- [twɒz] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] ['dʒeni] [ren] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
' Twas once upon a time , when Jenny Wren was young ,
- 那是 一次 之上 一个 时间 , 什么时候 珍妮 鹪 曾是 年轻的 ,
从前，珍妮·雷恩还很年轻的时候，

[səʊ] ['deɪntɪli] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [ænd; ənd] [səʊ] ['prɪtɪli] [ʃiː; ʃi] [sʌŋ] ,
So daintily she danced and so prettily she sung ,
所以 轻柔地 她 跳舞 和 所以 漂亮 她 唱 ,
她舞姿轻盈，歌声甜美。

['rɒbɪn] ['redbrest] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gælənt] [bɜːd] ,
Robin Redbreast lost his heart , for he was a gallant bird ,
罗宾 红胸鸟 丢失的 他的 心 ， 为了 他 曾是 一个 英勇 鸟 ，
知更鸟失去了它的心，因为它是一只英勇的鸟。

[səʊ][hiː; hi] [dɒf] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə]['dʒeni] [ren] , [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] .
So he doffed his hat to Jenny Wren , requesting to be heard .
所以 他 脱掉 他的 帽子 到 珍妮 鹪 ， 请求 到 是 听到 .
于是他向珍妮·雷恩脱帽致敬，请求她倾听他的意见。

" [əʊ] , ['dɪərɪst] ['dʒeni] [ren] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt] [biː; bi] [maɪn] ,
" O , dearest Jenny Wren , if you will but be mine ,
" 哦 ， 亲爱的 珍妮 鹪 ，如果 你 将要 但 是 矿 ，
"哦，我最亲爱的珍妮·雷恩，如果你愿意做我的，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fiːd] [ɒn] ['tʃeri] [paɪ][ænd; ənd][drɪŋk] [njuː] ['kʌrənt] [waɪn] ,
You shall feed on cherry pie and drink new currant wine ,
你 将 喂养 在 樱桃 馅饼 和 喝 新的 黑醋栗 葡萄酒 ，
你将享用樱桃派，饮用新酿的醋栗酒。

[aɪl] [dres] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['gəʊldfɪntʃ] [ɔː(r)] ['eni] ['piːkɒk] [geɪ] ,
I'll dress you like a goldfinch or any peacock gay ,
患病的 裙子 你 喜欢 一个 金翅雀 或者 任何 孔雀 同性恋 ，
我会把你打扮成金翅雀或者任何一只孔雀一样的同性恋，

[səʊ] , ['dɪərɪst] [dʒen] , [ɪf] [jʊl] [biː; bi] [maɪn] [let] [ˌjuː 'es] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [deɪ] .
So , dearest Jen , if you'll be mine let us appoint the day .
所以 ， 亲爱的 珍 ，如果 你会 是 矿 让 我们 委 这 天 .
所以，亲爱的珍，如果你愿意做我的伴侣，我们就定个日子吧。

" ['dʒeni] [blʌʃt] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)][fæn][ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'kleəd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] :
" Jenny blushed behind her fan and thus declared her mind :
" 珍妮 脸红了 在后面 她 扇子 和 因此 声明 她 头脑 :
珍妮躲在扇子后面，脸颊泛红，就这样道出了她的想法：

" [sɪns] , ['dɪərɪst] [bɒb] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [wel] , [ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)][kaɪnd] ;
" Since , dearest Bob , I love you well , I take your offer kind ;
" 自从 ， 亲爱的 鲍勃 ， 我 爱 你 出色地 ， 我 拿 你的 提供 种类 ;
"亲爱的鲍勃，因为我非常爱你，所以我欣然接受你的好意；

['tʃeri] [paɪ][ɪz] ['veri] [naɪs][ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['kʌrənt] [waɪn] ,
Cherry pie is very nice and so is currant wine ,
樱桃 馅饼 是 非常 好的 和 所以 是 黑醋栗 葡萄酒 ，
樱桃派很好吃，黑醋栗酒也很好喝。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][weə(r)][maɪ][pleɪn] [braʊn] [gaʊn] [ænd; ənd]['nevə(r)][gəʊ] [tuː] [faɪn] .
But I must wear my plain brown gown and never go too fine .
但 我 必须 穿 我的 清楚的 棕色的 袍 和 绝不 去 也 美好的 .
但我必须穿我那件朴素的棕色长袍，绝不能穿得太华丽。

" [haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz][maɪ]['beɪbi][tuː; tə] [pleɪ] ?
" How many days has my baby to play ?
" 如何 许多 天 有 我的 婴儿 到 玩 ?
我的宝宝还有几天可以玩耍？

['sætədeɪ] , ['sʌndeɪ] , ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Saturday , Sunday , Monday ,
周六 ， 星期日 ， 周一 ，
星期六、星期日、星期一

['tjuːzdeɪ] , ['wenzdeɪ] , ['θɜːzdeɪ] , ['fraɪdeɪ] ,
Tuesday , Wednesday , Thursday , Friday ,
周二 ， 周三 ， 周四 ， 星期五 ，
星期二、星期三、星期四、星期五

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

鹅妈妈童谣原版 Volland 版(Mother Goose The Original Volland Edition)

第2/2页

['sætədeɪ] , ['sʌndeɪ] , ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .
Saturday , Sunday , Monday .
周六 , 星期日 , 周一 .

星期六、星期日、星期一。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [wɔːl] ,
Humpty Dumpty sat on a wall ,
矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ,

矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] ;
Humpty Dumpty had a great fall ;
矮胖子 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 ;

矮胖子摔得很重；

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [men]
All the king's horses and all the king's men
全部 这 国王的 马匹 和 全部 这 国王的 男人

国王所有的马匹和国王所有的士兵

['kʊd(ə)nt] [pʊt] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
Couldn't put Humpty Dumpty together again .
不能 放 矮胖子 矮胖子 一起 再次 .

没办法把矮胖子重新拼起来。

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] - [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːl] ,
Little King Boggen he built a fine hall ,
小的 国王 - 他 建造 一个 美好的 大厅 ,

小国王博根建造了一座精美的大厅，

[paɪ] - [krʌst] [ænd; ənd] ['peɪstri] - [krʌst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɔːl] ;
Pie - crust and pastry - crust , that was the wall ;
馅饼 - 地壳 和 糕点 - 地壳 , 那 曾是 这 墙 ;

馅饼皮和酥皮，那就是墙；

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd] [waɪt] ,
The windows were made of black puddings and white ,
这 视窗 是 制成 的 黑色的 布丁 和 白色的 ,

窗户是用黑布丁和白布丁做的，

[ænd; ənd] ['sleɪtɪd] [wɪð] ['pænkeɪks] , — [juː; jʊ] [nɛə] [sɔː] [ðə; ði] [laɪk] !
And slated with pancakes , — you ne'er saw the like !
和 预定 和 煎饼 , — 你 从未 锯 这 喜欢 !

上面还铺满了煎饼——你绝对没见过这样的！

[æz; əz] [ai] [went] [tuː; tə] ['bɒnə(r)]
As I went to Bonner
作为 我 去 到 邦纳

我去博纳的时候

[ai] [met] [ə; eɪ] [pɪg]
I met a pig
我 遇见 一个 猪

我遇到了一头猪

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɪg] ,
Without a wig ,
没有 一个 假发 ，

没有假发，

[ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Upon my word and honor .
之上 我的 单词 和 荣誉 .

我以我的言行和荣誉担保。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)]
Little Jack Horner
小的 杰克 霍纳

小杰克·霍纳

[sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)]
Sat in a corner
星期六 在 一个 角落

坐在角落里

['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [paɪ] ;
Eating a Christmas pie ;
吃 一个 圣诞节 馅饼 ；

吃圣诞馅饼；

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θʌm] ,
He put in his thumb ,
他 放 在 他的 拇指 ，

他把拇指伸了进去，

[ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,
And pulled out a plum ,
和 拉 出去 一个 李子 ，

然后掏出一颗李子，

[ænd; ənd] [sed] : " [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ˌeɪ 'em] [ai] !
And said : " Oh , what a good boy am I !
和 说 ： " 哦 ， 什么 一个 好的 男生 是 我 ！

然后说：“哦，我真是个好孩子啊！”

" [mɪs] [dʒeɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maʊs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;
" Miss Jane had a bag and a mouse was in it ;
" 错过 简 有 一个 包 和 一个 老鼠 曾是 在 它 ；

简小姐有一个包，里面有一只老鼠；

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bæg] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
She opened the bag , he was out in a minute .
她 打开 这 包 ， 他 曾是 出去 在 一个 分钟 .

她打开包，他一分钟就出来了。

[ðə; ði] [kæt] [sɔː] [hɪm] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [rʌn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
The cat saw him jump and run under the table ,
这 猫 锯 他 跳 和 跑步 在下面 这 桌子 ，

猫看到他跳起来，便跑到桌子底下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒg] [sed] : " [kætʃ] [hɪm] , [pʊs] , [suːn] [æz; əz] [jʊr; jər] ['eɪb(ə)l] .
And the dog said : " Catch him , Puss , soon as you're able .
和 这 狗 说 ： " 抓住 他 ， 猫 ， 很快 作为 你是 有能力的 .

狗说：“猫儿，你一有机会就抓住他。”

" [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
" The Queen of Hearts ,
" 这 女王 的 红心 ，

“红心皇后，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm][tɑːrts]
She made some tarts
她 制成 一些 蛋挞

她做了一些馅饼。

[ɔːl] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌmərz] [deɪ] ;
All on a summer's day ;
全部 在 一个 夏季 天 ;

一切都发生在夏日的一天;

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[hiː; hi] [stəʊl] [ðəʊz] [tɑːrts] ,
He stole those tarts ,
他 偷窃 那些 蛋挞 ,

他偷了那些馅饼。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [kliːn] [ə'weɪ] .
And took them clean away .
和 采取 他们 干净的 离开 .

然后把它们全部带走了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːts]
The King of Hearts
这 国王 的 红心

红心国王

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɑːrts] ,
Called for the tarts ,
称为 为了 这 蛋挞 ,

叫人来做馅饼,

[ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔː(r)] ;
And beat the Knave full sore ;
和 打 这 恶棍 满的 疮 ;

狠狠地揍那个恶棍一顿;

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts]
The Knave of Hearts
这 恶棍 的 红心

红心杰克

[brɔːt] [bæk] [ðə; ði][tɑːrts] ,
Brought back the tarts ,
带来 后退 这 蛋挞 ,

把蛋挞带回来了,

[ænd; ənd] [vau] [id] [stiːl] [nəʊ][mɔː(r)] .
And vowed he'd steal no more .
和 发誓 他会 偷 不 更多的 .

他发誓以后再也不偷东西了。

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] , [weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] ['wɒndə(r)] ?
Goosey , goosey , gander , where dost thou wander ?
鹅 , 鹅 , 鹅 , 在哪里 朋友 你 漫步 ?

鹅啊鹅,你往哪里去?

[ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['leɪdiz] ['tʃeɪmbə(r)] ;
Upstairs and downstairs and in my lady's chamber ;
楼上 和 楼下 和 在 我的 女士的 房间 ;

楼上楼下,还有我夫人的房间;

[ðeə(r)] [ai] [met] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ðæt] [ˌwʊdnt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,
There I met an old man that wouldn't say his prayers ,
那里 我 遇见 一个 老的 男人 那 不会 说 他的 祈祷 ,

我在那里遇到一位不愿祷告的老人。

[ai] [tʊk] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
I took him by his hind legs and threw him downstairs .
我 采取 他 经过 他的 后 腿 和 扔 他 楼下 .

我抓住他的后腿，把他扔下了楼。

[siː] [sɔː] , ['mɑːdʒəri] [dɔː] ,
See saw , Margery Daw ,
看 锯 , 玛格丽 道 ,

跷跷板，玛格丽·道，

['dʒæki] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [njuː] ['mɑːstə(r)] :
Jacky shall have a new master :
杰基 将 有 一个 新的 掌握 :

杰克将迎来一位新主人：

['dʒæki] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [deɪ]
Jacky must have but a penny a day
杰基 必须 有 但 一个 一分钱 一个 天

杰基一天肯定只有一便士。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kæn; kən] [wɜːk] [nəʊ] [fɑːstə(r)] .
Because he can work no faster .
因为 他 能 工作 不 快点 .

因为他已经无法加快速度了。

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [ɪz] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn]
Daffy - down - dilly is now come to town
达菲 - 向下 - 迪利 是 现在 来 到 镇

达菲·唐迪利现在来到镇上

[wɪð] [ə; eɪ] ['petɪkəʊt] [griːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [gaʊn] .
With a petticoat green and a bright yellow gown .
和 一个 衬裙 绿色的 和 一个 明亮的 黄色的 袍 .

她穿着绿色衬裙和亮黄色礼服。

" [kɒk] , [kɒk] , [kɒk] , [kɒk] ,
" Cock , cock , cock , cock ,
" 公鸡 , 公鸡 , 公鸡 , 公鸡 ,

“公鸡，公鸡，公鸡，公鸡，

[aɪv] [leɪd] [æn; ən] [eg] ,
I've laid an egg ,
我已经 铺设 一个 蛋 ,

我下蛋了，

[ˌeɪ 'em] [ai] [tuː; tə] [gæŋ] [ˌbiː 'eɪ] - [ɑː(r); ə(r)] - [fʊt] ? "
Am I to gang ba - are - foot ? "
是 我 到 帮派 ba - 是 - 脚 ? "

我要加入赤脚帮吗？

" [hen] , [hen] , [hen] , [hen] ,
" Hen , hen , hen , hen ,
" 母鸡 , 母鸡 , 母鸡 , 母鸡 ,

“母鸡，母鸡，母鸡，母鸡，

[aɪv] [biːn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
I've been up and down
我已经 到过 向上 和 向下

我的情绪起伏不定

[tuː; tə] ['evri] [ʃɒp] [ɪn] [taʊn] ,
To every shop in town ,
到 每一个 店铺 在 镇 ,

镇上每家商店

[ænd; ənd] ['kænɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃuː]
And cannot find a shoe
和 不能 寻找 一个 鞋

找不到鞋子

[tuː; tə] [fɪt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ,
To fit your foot ,
到 合身 你的 脚 ,

为了合脚，

[ɪf] [aɪ'd] [krəʊ] [maɪ] [ˌhiː'eɪ] - [ɑːt] [aʊt] .
If I'd crow my hea - art out .
如果 ID 乌鸦 我的 头部 - 艺术 出去 .

如果我把我的心意表达出来。

" [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnɪkɔːn]
" The lion and the unicorn
" 这 狮子 和 这 独角兽

《狮子与独角兽》

[wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] .
Were fighting for the crown .
是 斗争 为了 这 王冠 .

我们在争夺王位。

[ðə; ði] ['laɪən] [biːt] [ðə; ði] ['juːnɪkɔːn]
The lion beat the unicorn
这 狮子 打 这 独角兽

狮子打败了独角兽

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] .
All about the town .
全部 关于 这 镇 .

关于小镇的一切。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [waɪt] [bred] ,
Some gave them white bread ,
一些 给予 他们 白色的 面包 ,

有些人给了他们白面包，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [braʊn] ;
And some gave them brown ;
和 一些 给予 他们 棕色的 ;

有些人把它们染成了棕色；

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [plʌm] - [keɪk] ,
Some gave them plum - cake ,
一些 给予 他们 李子 - 蛋糕 ,

有人给了他们李子蛋糕，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
And sent them out of town .
和 发送 他们 出去 的 镇 .

然后把他们赶出了城。

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl]
Old King Cole
老的 国王 油菜

老国王科尔

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] ,
Was a merry old soul ,
曾是 一个 欢乐 老的 灵魂 ，

他是个快乐的老灵魂，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] [wɒz; wəz][hiː; hi] ;
And a merry old soul was he ;
和 一个 欢乐 老的 灵魂 曾是 他 ；

他是个快乐开朗的老人；

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][paɪp] ,
He called for his pipe ,
他 称为 为了 他的 管道 ，

他要回了他的烟斗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊl] ,
And he called for his bowl ,
和 他 称为 为了 他的 碗 ，

他叫人给他拿碗来，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fidlə] [θriː] .
And he called for his fiddlers three .
和 他 称为 为了 他的 小提琴手 三 .

他叫来了三个提琴手。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 ， 相当 相反 ，

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ？

你的花园长势如何?

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [belz] [ænd; ənd] ['kɒkl] [ʃelz]
With silver bells and cockle shells
和 银 铃铛 和 鸟蛤 贝壳

用银铃和鸟蛤壳

[ænd; ənd] ['prɪti] [meɪdz] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
And pretty maids all in a row .
和 漂亮的 女佣 全部 在 一个 排 .

还有一排漂亮的侍女。

['bɒni] [læs] , ['prɪti] [læs] ,
Bonny lass , pretty lass ,
邦妮 小姐 ， 漂亮的 小姐 ，

美丽的姑娘，漂亮的姑娘，

[wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi] [maɪn] ?
Wilt thou be mine ?
枯萎 你 是 矿 ？

你愿意做我的伴侣吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [wɒʃ] ['dɪʃɪz]
Thou shalt not wash dishes
你 应 不是 洗 菜肴

不可洗碗。

[nɔː(r)] [jet] [sɜːv] [ðə; ði] [swaɪn] .
Nor yet serve the swine .
也不 然而 服务 这 猪 .

还不要宰杀猪。

[ðaʊ] [ʃælt] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n]
Thou shalt sit on a cushion
你 应 坐 在 一个 软垫

你要坐在垫子上。

[ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [siːm] ,
And sew a fine seam ,
和 缝 一个 美好的 接缝 ,

缝一条细线，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [iːt] ['strɔːb(ə)riz] ,
And thou shalt eat strawberries ,
和 你 应 吃 草莓 ,

你要吃草莓，

['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [kriːm] .
Sugar and cream .
糖 和 奶油 .

糖和奶油。

['hændi] - ['spændi] , ['dʒæki] ['dændi] ,
Handy - spandy , Jacky dandy ,
便利 - 斯潘迪 , 杰基 花花公子 ,

好帮手，杰基·丹迪，

[lʌvz] [plʌm] [keɪk] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] ['kændi] .
Loves plum cake and sugar candy .
爱 李子 蛋糕 和 糖 糖果 .

喜欢吃李子蛋糕和糖果。

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['grəusəz] [ʃɒp] ,
He bought some at a grocer's shop ,
他 买 一些 在 一个 杂货店 店铺 ,

他在一家杂货店买了一些。

[ænd; ənd] [pliːzd] [ə'weɪ] [went] [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] .
And pleased away went hop , hop , hop .
和 高兴 离开 去 跳 , 跳 , 跳 .

于是，它高兴地蹦蹦跳跳地跑开了。

[dɪŋ] — [dɒŋ] — [bel] , [ðə; ði] [kæts] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
Ding — dong — bell , the cat's in the well .
丁 — 董 — 钟 , 这 猫的 在 这 出色地 .

叮咚铃，猫掉井里了。

[huː] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ?
Who put her in ?
WHO 放 她 在 ?

谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [griːn] .
Little Johnny Green .
小的 约翰尼 绿色的 .

小约翰尼·格林。

[huː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] ?
Who pulled her out ?
WHO 拉 她 出去 ?

谁把她救出来的?

[greɪt] ['dʒɒni] [staʊt] .
Great Johnny Stout .
伟大的 约翰尼 肥硕 .

伟大的约翰尼·斯托特。

[wɒt] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt]
What a naughty boy was that
什么 一个 淘气 男生 曾是 那

真是个淘气的小男孩！

[tuː; tə] [draʊn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pʊsi] [kæt]
To drown poor pussy cat
到 溺水 贫穷的 猫 猫

淹死可怜的小猫

[huː] ['nevə(r)][dɪd][hɪm] ['eni] [hɑːm] ,
Who never did him any harm ,
WHO 绝不 做过 他 任何 伤害 ,

谁也没有伤害过他，

[ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [maɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bɑːn] .
And killed the mice in his father's barn .
和 被杀 这 小鼠 在 他的 父亲的 谷仓 .

他还杀死了父亲谷仓里的老鼠。

[ðɪs] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,
This pig went to market ,
这 猪 去 到 市场 ,

这头猪被卖到集市上了。

[ðæt] [pɪg] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] ;
That pig stayed at home ;
那 猪 入住 在 家 ;

那头猪待在家里；

[ðɪs] [pɪg][hæd; həd] [rəʊst] [miːt] ,
This pig had roast meat ,
这 猪 有 烤 肉 ,

这头猪有烤肉，

[ðæt] [pɪg][hæd; həd] [nʌn] ;
That pig had none ;
那 猪 有 没有任何 ;

那头猪一个也没有；

[ðɪs] [pɪg] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] ,
This pig went to the barn door ,
这 猪 去 到 这 谷仓 门 ,

这头猪走到了谷仓门口。

[ænd; ənd] [kraɪd] " [wiːk] , [wiːk] , " [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
And cried " week , week , " for more .
和 哭 " 星期 , 星期 , " 为了 更多的 .

然后哭喊着"一周，一周"，想要更多。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['blækbɜːd] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] ,
There were two blackbirds sitting on a hill ,
那里 是 二 黑鸟 坐着 在 一个 爬坡道 ,

山坡上有两只乌鸫栖息着。

[wʌn] [nemd] [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [nemd] [dʒɪl] .
One named Jack and the other named Jill .
一 命名 杰克 和 这 其他 命名 吉尔 .

一个名叫杰克，另一个名叫吉尔。

[flai] [ə'weɪ] , [dʒæk] !
Fly away , Jack !
飞 离开 , 杰克 !

杰克，飞吧！

[flai] [ə'weɪ] , [dʒɪl] !
Fly away , Jill !
飞 离开 , 吉尔 !

飞吧，吉尔!

[kʌm] [ə'gen] , [dʒæk] !
Come again , Jack !
来 再次 , 杰克 !

杰克，再来一次!

[kʌm] [ə'gen] , [dʒɪl] !
Come again , Jill !
来 再次 , 吉尔 !

吉尔，再来一次!

[krɒs] [pætʃ] , [drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] ,
Cross patch , draw the latch ,
叉 修补 , 画 这 闩锁 ,

交叉补丁，拉开闩锁，

[sɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [spɪn] ;
Sit by the fire and spin ;
坐 经过 这 火 和 旋转 ;

坐在火堆旁旋转;

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Take a cup and drink it up ,
拿 一个 杯子 和 喝 它 向上 ,

拿个杯子喝掉，

[ðen] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] [ɪn] .
Then call your neighbors in .
然后 称呼 你的 邻居 在 .

然后叫邻居们过来。

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
Old Mother Hubbard
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌbəd]
Went to the cupboard
去 到 这 橱柜

走到橱柜旁。

[tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] [ə; eɪ] [bəʊn] ;
To get her poor dog a bone ;
到 得到 她 贫穷的 狗 一个 骨 ;

想给可怜的狗狗弄根骨头;

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðeə(r)]
But when she came there
但 什么时候 她 来了 那里

但当她来到这里时

[ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz] [beə(r)] ,
The cupboard was bare ,
这 橱柜 曾是 裸 ,

橱柜空空如也。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] [hæd; həd] [nʌn] .
And so the poor dog had none .
和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 .

所以，这只可怜的狗什么也没吃到。

[piːz] - ['pɒrɪdʒ] [hɒt] ,
Pease - porridge hot ,
皮斯 - 稀饭 热的 ,

热豌豆粥，

[piːz] - ['pɒrɪdʒ] [kəʊld] .
Pease - porridge cold .
皮斯 - 稀饭 寒冷的 .

豌豆粥（冷）。

[piːz] - ['pɒrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][pɒt]
Pease - porridge in the pot
皮斯 - 稀饭 在 这 锅

锅里的豌豆粥

[naɪn] [deɪz] [əʊld] .
Nine days old .
九 天 老的 .

九天大。

[spel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn][fɔː(r)] ['lɛtəz] :
Spell me that in four letters :
拼写 我 那 在 四 信件 :

请用四个字母拼写出来：

[ai] [wɪl] : [tiː][eɪtʃ][ə; eɪ][tiː] .
I will : T H A T .
我 将要 : T H 一个 T .

我将：THA T。

['pɒli] , [pʊt] [ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn] ,
Polly , put the kettle on ,
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

['pɒli] , [pʊt] [ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn] ,
Polly , put the kettle on ,
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

['pɒli] , [pʊt] [ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn] ,
Polly , put the kettle on ,
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

[wiːl; wil] [ɔːl] [hæv; həv] [tiː] .
We'll all have tea .
出色地 全部 有 茶 .

我们一起喝茶吧。

['suːkɪ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey , take it off again ,
苏基 , 拿 它 离开 再次 ,

苏琪，再把它脱下来。

['suːkɪ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey , take it off again ,
苏基 , 拿 它 离开 再次 ,

苏琪，再把它脱下来。

['suːkɪ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey , take it off again ,
苏基 , 拿 它 离开 再次 ,

苏琪，再把它脱下来。

['ðer] [ɔːl] [gɒn] [ə'weɪ] .
They're all gone away .
它们是 全部 已消失 离开 .

他们都走了。

[ðə; ði] [səʊ] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
The sow came in with the saddle ,
这 母猪 来了 在 和 这 鞍 ,

母猪叼着马鞍进来了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [rɔkt] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ,
The little pig rocked the cradle ,
这 小的 猪 摇滚 这 摇篮 ,

小猪摇着摇篮，

[ðə; ði] [dɪʃ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l]
The dish jumped up on the table
这 盘子 跳了起来 向上 在 这 桌子

盘子跳到了桌子上。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pɒt] ['swɒləʊ] [ðə; ði] ['leɪdl] .
To see the pot swallow the ladle .
到 看 这 锅 吞 这 勺子 .

眼睁睁看着锅吞下勺子。

[ðə; ði] [spɪt] [ðæt] [stʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔː(r)]
The spit that stood behind the door
这 吐 那 站立 在后面 这 门

门后的那支唾沫

[θruː] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] - [stɪk] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
Threw the pudding - stick on the floor .
扔 这 布丁 - 戳 在 这 地面 .

把布丁棒扔到地上。

" - ! " [sed] [ðə; ði] ['grɪdaɪən] ,
" Odsplut ! " said the gridiron ,
" - ! " 说 这 烤架 ,

“呸！”橄榄球说道。

" [kænt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
" Can't you agree ?
" 不能 你 同意 ?

你难道不能同意吗？

[aɪm] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] ,
I'm the head constable ,
我是 这 头 警官 ,

我是警长，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Bring them to me !
带来 他们 到 我 !

把他们带过来！

" ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [triː] ,
" Little Robin Redbreast sat upon a tree ,
" 小的 罗宾 红胸鸟 卫星 之上 一个 树 ,

“小知更鸟栖息在树上，

[ʌp] [went] [ðə; ði] ['pʊsi] - [kæt] , [ænd; ənd] [daʊn] [went] [hiː; hi] ,
Up went the Pussy - Cat , and down went he ,
向上 去 这 猫 - 猫 , 和 向下 去 他 ,

小猫飞了起来，他却摔了下来。

[daʊn] [keɪm] ['pʊsi] - [kæt] , [ə'weɪ] ['rɒbɪn] [ræn] ;
Down came Pussy - Cat , away Robin ran ;
向下 来了 猫 - 猫 , 离开 罗宾 跑 ;

小猫咪下来了，罗宾跑开了；

[sez] ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] : " [kætʃ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] !
Says little Robin Redbreast : " Catch me if you can !
说道 小的 罗宾 红胸鸟 : " 抓住 我 如果 你 能 !

小知更鸟说："来抓我啊！"

" ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [dʒʌmpt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [speɪd] ,
" Little Robin Redbreast jumped upon a spade ,
" 小的 罗宾 红胸鸟 跳了起来 之上 一个 铲 ,

"小知更鸟跳到铁锹上，

['pʊsi] - [kæt] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Pussy - Cat jumped after him , and then he was afraid .
猫 - 猫 跳了起来 后 他 , 和 然后 他 曾是 害怕的 .

小猫咪追着他跳了过去，然后他就害怕了。

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] [tʃɜːrpt] [ænd; ənd] [sæŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] ['pʊsi] [seɪ] ?
Little Robin chirped and sang , and what did Pussy say ?
小的 罗宾 啁啾 和 唱 , 和 什么 做过 猫 说 ?

小罗宾叽叽喳喳地唱着歌，小猫咪说了什么呢？

['pʊsi] - [kæt] [sed] : " [mjuː] , [mjuː] , [mjuː] , " [ænd; ənd] ['rɒbɪn] [fluː] [ə'weɪ] .
Pussy - Cat said : " Mew , mew , mew , " and Robin flew away .
猫 - 猫 说 : " 喵喵 , 喵 , 喵 , " 和 罗宾 飞翔 离开 .

小猫咪说："喵，喵，喵"，然后罗宾飞走了。

[ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [went] ['trɒtɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [greɪ] [meə(r)] ,
A farmer went trotting upon his gray mare ,
一个 农民 去 小跑 之上 他的 灰色的 母马 ,

一位农夫骑着他的灰色母马小跑着，

['bʌmpəti] , ['bʌmpəti] , [bʌmp] ,
Bumpety , bumpety , bump ,
邦佩蒂 , 邦佩蒂 , 撞 ,

砰砰砰，砰砰砰，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [səʊ] ['rəʊzi] [ænd; ənd] [feə(r)] ,
With his daughter behind him , so rosy and fair ,
和 他的 女儿 在后面 他 , 所以 红润 和 公平的 ,

他身后站着女儿，脸色红润，容光焕发。

- , - , [lʌmp] .
Lumpety , lumpety , lump .
- , - , 块 .

疙瘩，疙瘩，疙瘩。

[ə; eɪ] ['reɪv(ə)n] [kraɪd] " [krəʊk] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʌmbld] [daʊn] ,
A raven cried " Croak , " and they all tumbled down ,
一个 乌鸦 哭 " 发牢骚 , " 和 他们 全部 翻滚 向下 ,

一只乌鸦叫了一声"呱"，它们全都摔了下来。

['bʌmpəti] , ['bʌmpəti] , [bʌmp] ;
Bumpety , bumpety , bump ;
邦佩蒂 , 邦佩蒂 , 撞 ;

砰砰砰；

[ðə; ði] [meə(r)] [brəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [niːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
The mare broke her knees and the farmer his crown ,
这 母马 打破 她 膝盖 和 这 农民 他的 王冠 ,

那匹母马摔断了膝盖，农夫摔断了头骨。

- , - , [lʌmp] .
Lumpety , lumpety , lump .
- , - , 块 .

疙瘩，疙瘩，疙瘩。

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['reɪv(ə)n] [fluː] ['lɑːfɪŋ] [ə'weɪ] ,
The mischievous raven flew laughing away ,
这 恶作剧 乌鸦 飞翔 笑 离开 ,

那只调皮的乌鸦笑着飞走了。

['bʌmpəti] , ['bʌmpəti] , [bʌmp] ,
Bumpety , bumpety , bump ,
邦佩蒂 , 邦佩蒂 , 撞 ,

砰砰砰，砰砰砰，

[ænd; ənd] [vau] [hiː; hi] [wʊd] [sɜːv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [nekst] [deɪ] ,
And vowed he would serve them the same next day ,
和 发誓 他 会 服务 他们 这 相同的 下一个 天 ,

他发誓第二天也会照常为他们服务。

- , - , [lʌmp] .
Lumpety , lumpety , lump .
- , - , 块 .

疙瘩，疙瘩，疙瘩。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən]
There was an old woman
那里 曾是 一个 老的 女士

那里有一位老妇人

[səʊld] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd] [paɪz] ;
Sold puddings and pies ;
卖 布丁 和 馅饼 ;

出售布丁和馅饼；

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] ,
She went to the mill ,
她 去 到 这 磨 ,

她去了磨坊，

[ænd; ənd] [dʌst] [fluː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
And dust flew in her eyes .
和 灰尘 飞翔 在 她 眼睛 .

尘土飞进了她的眼睛。

[waɪl] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
While through the streets ,
尽管 通过 这 街道 ,

穿过街道时，

[tuː; tə][ɔːl][ʃiː; ʃi] [miːts]
To all she meets
到 全部 她 满足

她遇到的所有人

[ʃiː; ʃi]['evə(r)][kraɪz] :
She ever cries :
她 曾经 哭泣 :

她总是哭：

" [hɒt] [paɪz] — [hɒt] [paɪz] . "
" Hot Pies — Hot Pies . "
" 热的 馅饼 — 热的 馅饼 . "

“热馅饼——热馅饼。”

" [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gəʊ] [ə; eɪ] - ['ʃɪərɪŋ] ? "
" Old woman , old woman , shall we go a - shearing ? "
" 老的 女士 , 老的 女士 , 将 我们 去 一个 - 剪切 ? "

"老太太，老太太，我们去剪羊毛吧？"

" [spiːk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laʊdə] , [sɜː(r)] , [aɪm] ['veri] [θɪk] [əʊ] - ['hɪərɪŋ] . "
" Speak a little louder , sir , I'm very thick o ' hearing . "
" 说话 一个 小的 更大声 , 先生 , 我是 非常 厚的 o - 听力 . "

"先生，请您大声点，我听力很差。"

" [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl] [ai] [kɪs] [juː; jʊ] ['dɪəli] ? "
" Old woman , old woman , shall I kiss you dearly ? "
" 老的 女士 , 老的 女士 , 将 我 吻 你 亲爱的 ? "

"老太太，老太太，我该好好吻你吗？"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd] [sɜː(r)] , [ai] [hɪə(r)] ['veri] ['klɪəli] .
" Thank you , kind sir , I hear very clearly .
" 感谢 你 , 种类 先生 , 我 听到 非常 清楚地 .

"谢谢您，先生，我听得很清楚。"

" [maɪ] ['lɪt(ə)l] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [ai] [fel] [aʊt] ;
" My little old man and I fell out ;
" 我的 小的 老的 男人 和 我 跌倒 出去 ;

"我和我的老爸吵架了；

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] - [twɒz] [ɔːl] [ə'baʊt] :
I'll tell you what ' twas all about :
患病的 告诉 你 什么 - 那是 全部 关于 :

我来告诉你事情的来龙去脉：

[ai] [hæd; həd] ['mʌni] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nʌn] ,
I had money and he had none ,
我 有 钱 和 他 有 没有任何 ,

我有钱，他一分钱也没有。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [nɔɪz] [bɪ'gʌn] .
And that's the way the noise begun .
和 那就是 这 方式 这 噪音 开始 .

噪音就是这样开始的。

[dʒæk] [spræt] [kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ] [fæt] ,
Jack Sprat could eat no fat ,
杰克 鲱鱼 可以 吃 不 胖的 ,

杰克·斯普拉特不能吃脂肪，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ] [liːn] ;
His wife could eat no lean ;
他的 妻子 可以 吃 不 倾斜 ;

他的妻子不能吃瘦肉；

[səʊ] - [twɪkst] [ðem; ðəm] [bəʊθ] [ðeɪ] [klɪəd] [ðə; ði] [klɒθ] ,
So ' twixt them both they cleared the cloth ,
所以 - 中间 他们 两个都 他们 已清除 这 布 ,

于是，他们俩一起清理了布料。

[ænd; ənd] [lik] [ðə; ði] ['plætə(r)] [kliːn] .
And licked the platter clean .
和 舔过 这 拼盘 干净的 .

然后把盘子舔得干干净净。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
There was an old woman , and what do you think ?
那里 曾是 一个 老的 女士 , 和 什么 做 你 思考 ?

那里有一位老妇人，你觉得呢？

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] ;
She lived upon nothing but victuals and drink ;
她 居住地 之上 没有什么 但 食物 和 喝 ;

她只靠食物和酒为生;

['vɪtlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['daɪət] ,
Victuals and drink were the chief of her diet ,
食物 和 喝 是 这 首席 的 她 饮食 ,

食物和酒是她饮食的主要部分。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [kʊd; kəd]['nevə(r)][biː; bi]['kwaɪət] .
And yet this old woman could never be quiet .
和 然而 这 老的 女士 可以 绝不 是 安静的 .

然而，这位老妇人却始终无法安静下来。

[wʌts] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
What's the news of the day ,
是什么 这 消息 的 这 天 ,

今日新闻有哪些?

[gʊd] ['neɪbə(r)] , [ai] [preɪ] ?
Good neighbor , I pray ?
好的 邻居 , 我 祈祷 ?

好邻居，我祈祷?

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [bə'luːn]
They say the balloon
他们 说 这 气球

他们说气球

[hæz; həz] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
Has gone up to the moon .
有 已消失 向上 到 这 月亮 .

已经登上月球。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [mæn] ,
There was a crooked man ,
那里 曾是 一个 歪 男人 ,

有一个奸诈的人,

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maɪl] ,
And he went a crooked mile ,
和 他 去 一个 歪 英里 ,

他走了一条弯路,

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['sɪkspəns]
He found a crooked sixpence
他 成立 一个 歪 六便士

他捡到一枚歪斜的六便士硬币。

[ə'genst] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [staɪl] ;
Against a crooked stile ;
反对 一个 歪 风格 ;

靠在歪斜的栅栏门上;

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [kæt]
He bought a crooked cat
他 买 一个 歪 猫

他买了一只歪猫

[wɪtʃ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maʊs] ,
Which caught a crooked mouse ,
哪个 捕捉 一个 歪 老鼠 ,

抓到了一只狡猾的老鼠,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)]
And they all lived together
和 他们 全部 居住地 一起

他们都住在一起。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['krʊkɪd] [haʊs] .
In a little crooked house .
在 一个 小的 歪 房子 .

在一间歪歪扭扭的小房子里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['paɪpə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
There was a piper had a cow ,
那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛 ,

有个吹笛人牵着一头牛，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ;
And he had naught to give her ;
和 他 有 零 到 给 她 ;

他没有什么可以给她；

[hi:; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪps] [ænd; ənd] [pleɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə; eɪ] [tju:n] ,
He pulled out his pipes and played her a tune ,
他 拉 出去 他的 管道 和 玩 她 一个 调 ,

他拿出笛子，为她吹奏了一曲。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdə(r)] .
And bade the cow consider .
和 巴德 这 奶牛 考虑 .

于是让母牛好好想想。

[ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdəd] ['veri] [wel] ,
The cow considered very well ,
这 奶牛 经过考虑的 非常 出色地 ,

这头母牛考虑得很周到。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['paɪpə(r)] [ə; eɪ] ['peni] ,
And gave the piper a penny ,
和 给予 这 派珀 一个 一分钱 ,

然后给了吹笛人一便士，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tju:n] ,
And bade him play the other tune ,
和 巴德 他 玩 这 其他 调 ,

然后命令他演奏另一首曲子，

" [kɔ:n] [rɪgz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɒni] .
" Corn rigs are bonny .
" 玉米 钻井平台 是 邦妮 .

“玉米种植机很漂亮。”

" [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs]
" The man in the wilderness
" 这 男人 在 这 荒野

《荒野中的人》

[ɑ:skt] [ˌem 'i:]
Asked me
问 我

问我

[haʊ] ['meni] ['strɔ:b(ə)riz]
How many strawberries
如何 许多 草莓

多少草莓

[gruː] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
Grew in the sea .
成长 在 这 海 .

生长于海水中。

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm]
I answered him
我 回答 他

我回答了他。

[æz; əz][ai] [θɔːt] [gʊd] ,
As I thought good ,
作为 我 想法 好的 ,

我觉得很好，

[æz; əz] ['meni] [red] ['herɪŋz]
As many red herrings
作为 许多 红色的 鲱鱼

就像许多转移视线的烟雾弹一样

[æz; əz] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
As grew in the wood .
作为 生长 在 这 木头 .

如同在树林中生长一般。

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[ðə; ði][dɒgz][duː; də][bɑːk] ,
The dogs do bark ,
这 狗 做 吠 ,

狗确实会吠叫。

[ðə; ði] ['begəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ;
The beggars are coming to town ;
这 乞丐 是 未来 到 镇 ;

乞丐们进城了；

[sʌm; səm][ɪn][rægz] ,
Some in rags ,
一些 在 破布 ,

有些人衣衫褴褛，

[sʌm; səm][ɪn][tægz] ,
Some in tags ,
一些 在 标签 ,

标签中有些，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['velvɪt] [gaʊn] .
And some in velvet gown .
和 一些 在 天鹅绒 袍 .

还有一些人穿着天鹅绒礼服。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz]
As I was going to St . Ives
作为 我 曾是 去 到 英石 . 艾夫斯

我当时正要去圣艾夫斯

[ai] [met] ['sev(ə)n] [waɪvz] .
I met seven wives .
我 遇见 七 妻子们 .

我娶了七位妻子。

['evri] [waɪf] [hæd; həd] ['sev(ə)n] [sæks] ,
Every wife had seven sacks ,
每一个 妻子 有 七 麻袋 ,

每个妻子都有七个麻袋，

['evri] [sæk] [hæd; həd] ['sev(ə)n] [kæts] ,
Every sack had seven cats ,
每一个 解雇 有 七 猫 ,

每个袋子里装着七只猫，

['evri] [kæt] [hæd; həd] ['sev(ə)n] [kɪts] .
Every cat had seven kits .
每一个 猫 有 七 套件 .

每只母猫都生了七只小猫。

[kɪts] , [kæts] , [sæks] [ænd; ənd] [waɪvz] ,
Kits , cats , sacks and wives ,
套件 , 猫 , 麻袋 和 妻子们 ,

小猫、猫、麻袋和妻子们

[haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [aɪvz] ?
How many were going to St . Ives ?
如何 许多 是 去 到 英石 . 艾夫斯 ?

有多少人要去圣艾夫斯?

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] [θʌm] ,
I had a little husband no bigger than my thumb ,
我 有 一个 小的 丈夫 不 大 比 我的 拇指 ,

我有个身材矮小的丈夫，他只有我拇指那么大。

[ai] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪnt] [pɒt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] [bɪd] [hɪm] [drʌm] ;
I put him in a pint pot , and there I bid him drum ;
我 放 他 在 一个 品脱 锅 , 和 那里 我 出价 他 鼓 ;

我把他放在一品脱的罐子里，然后命令他敲鼓;

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] ,
I bought a little handkerchief to wipe his little nose ,
我 买 一个 小的 手帕 到 擦拭 他的 小的 鼻子 ,

我买了一块小手帕来擦他的小鼻子。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['gɑːtəz] [tuː; tə] [taɪ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [həʊz] .
And a pair of little garters to tie his little hose .
和 一个 一对 的 小的 吊袜带 到 领带 他的 小的 软管 .

还有一副小吊袜带，用来系他的小袜子。

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l] [ə; eɪ] ,
Great A , little a ,
伟大的 一个 , 小的 一个 ,

伟大的A，小a，

['baʊnsɪŋ] [biː] ;
Bouncing B ;
弹跳 B ;

弹跳 B;

[ðə; ði] [kæts] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌbəd] ,
The cat's in the cupboard ,
这 猫的 在 这 橱柜 ,

猫在橱柜里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kænt] [siː] .
And she can't see .
和 她 不能 看 .

她看不见。

[bæt] , [bæt] ,
Bat , bat ,
蝙蝠 , 蝙蝠 ,

蝙蝠，蝙蝠，

[kʌm] ['ʌndə(r)][maɪ][hæt] ,
Come under my hat ,
来 在下面 我的 帽子 ,

到我这儿来，

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv]['beɪkən] ;
And I'll give you a slice of bacon ;
和 患病的 给 你 一个 片 的 熏肉 ;

我会给你一片培根；

[ænd; ənd] [wen] [ai] [beɪk]
And when I bake
和 什么时候 我 烤

当我烘焙时

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [keɪk] ,
I'll give you a cake ,
患病的 给 你 一个 蛋糕 ,

我会给你一块蛋糕。

[ɪf] [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt][mɪˈsteɪkən] .
If I am not mistaken .
如果 我 是 不是 错误 .

如果我没记错的话。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ʌp] ['prɪmrəʊz] [hɪl] ,
As I was going up Primrose Hill ,
作为 我 曾是 去 向上 报春花 爬坡道 ,

当我沿着樱草山向上走的时候，

['prɪmrəʊz] [hɪl] [wɒz; wəz]['dɜːti] ;
Primrose Hill was dirty ;
报春花 爬坡道 曾是 肮脏的 ;

樱草山很脏；

[ðeə(r)][ai][met][ə; eɪ] ['prɪti] [læs] ,
There I met a pretty lass ,
那里 我 遇见 一个 漂亮的 小姐 ,

在那里我遇到了一位漂亮的姑娘，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] ['kɜːtsi] .
And she dropped me a curtsey .
和 她 掉落 我 一个 屈膝礼 .

她向我行了个屈膝礼。

['lɪt(ə)l] [læs] , ['prɪti] [læs] ,
Little lass , pretty lass ,
小的 小姐 , 漂亮的 小姐 ,

小姑娘，漂亮姑娘，

['blesɪŋz] [lait] [ə'pɒn][juː; jʊ] ;
Blessings light upon you ;
祝福 光 之上 你 ;

愿祝福之光照耀你；

[ɪf] [ai][hæd; həd][hɑːf] - [ə; eɪ] - [kraʊn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
If I had half - a - crown a day ,
如果 我 有 一半 - 一个 - 王冠 一个 天 ,

如果我每天有半克朗，

[aɪ'd] [spend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
I'd spend it all upon you .
ID 花费 它 全部 之上 你 .

我会把所有的钱都花在你身上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɑːn]
There was a little boy went into a barn
那里 曾是 一个 小的 男生 去 进入 一个 谷仓

有个小男孩走进了谷仓。

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [sʌm; səm] [heɪ] ;
And lay down on some hay ;
和 躺 向下 在 一些 干草 ;

然后躺在干草上；

[ə; eɪ] [kɑːf] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [smeld] [ə'baʊt] ,
A calf came out and smelled about ,
一个 小牛 来了 出去 和 闻起来 关于 ,

一头小牛犊走了出来，四处嗅了嗅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [ə'weɪ] .
And the little boy ran away .
和 这 小的 男生 跑 离开 .

于是小男孩跑开了。

[wen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ruːld] [hɪz; ɪz] [lænd]
When good King Arthur ruled his land
什么时候 好的 国王 亚瑟 裁决 他的 土地

当贤明的亚瑟王统治他的土地时

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gʊdli] [kɪŋ] ;
He was a goodly king ;
他 曾是 一个 很好 国王 ;

他是一位贤明的国王；

[hiː; hi] [stəʊl] [θriː] [peks] [ɒv; əv] ['bɑːli] [miːl]
He stole three pecks of barley meal
他 偷窃 三 啄食 的 大麦 一顿饭

他偷了三斗大麦粉

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bæg] - ['pʊdɪŋ] .
To make a bag - pudding .
到 制作 一个 包 - 布丁 .

制作布丁。

[ə; eɪ] [bæg] - ['pʊdɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [meɪk] ,
A bag - pudding the king did make ,
一个 包 - 布丁 这 国王 做过 制作 ,

国王做的一个布丁

[ænd; ənd] [stʌft] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪð] [plʌmz] ,
And stuffed it well with plums ,
和 填充 它 出色地 和 李子 ,

然后往里面塞满了李子。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [greɪt] [lʌmps] [ɒv; əv] [fæt]
And in it put great lumps of fat
和 在 它 放 伟大的 肿块 的 胖的

里面放了很多大块的脂肪

[æz; əz][bɪg][æz; əz][maɪ] [tuː] [θʌmz] .
As big as my two thumbs .
作为 大的 作为 我的 二 拇指 .

跟我两个大拇指一样大。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [dɪd] [iːt] [ˌðeər'ɒv] ,
The king and queen did eat thereof ,
这 国王 和 女王 做过 吃 其中 ,

国王和王后吃了这些食物。

[ænd; ənd] ['nəʊblmən] [bɪ'saɪd] ,
And noblemen beside ,
和 贵族 旁 ,

除此之外，还有贵族们。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [iːt] [ðæt] [naɪt]
And what they could not eat that night
和 什么 他们 可以 不是 吃 那 夜晚

那天晚上他们没吃到的东西

[ðə; ði] [kwiːn] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [fraɪd] .
The queen next morning fried .
这 女王 下一个 早晨 油煎 .

第二天早上女王被煎了。

" ['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['fɪdl] ,
" Jacky , come give me your fiddle ,
" 杰基 , 来 给 我 你的 小提琴 ,

“杰基，把你的小提琴给我。”

[ɪf] ['evə(r)][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [θraɪv] . "
If ever you mean to thrive . "
如果 曾经 你 意思是 到 蓬勃发展 . "

如果你真的想取得成功的话。”

" [neɪ] , [aɪl] [nɒt] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl]
" Nay , I'll not give my fiddle
" 不 , 患病的 不是 给 我的 小提琴

“不，我不会放弃我的小提琴。”

[tuː; tə] ['eni] [mæn] [ə'laɪv] .
To any man alive .
到 任何 男人 活 .

对任何一个活着的人来说。

" [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl]
" If I should give my fiddle
" 如果 我 应该 给 我的 小提琴

“如果我把我的小提琴

[ðel] [θɪŋk] [ðæt] [aɪm] [gɒn] [mæd] ,
They'll think that I'm gone mad ,
他们会 思考 那 我是 已消失 疯狂的 ,

他们会认为我疯了，

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [deɪ]
For many a joyful day
为了 许多 一个 快乐 天

许多快乐的日子

[maɪ] ['fɪdl] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][hæd; həd] .
My fiddle and I have had .
我的 小提琴 和 我 有 有 .

我和我的小提琴一直在一起。

" [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv] ,
" One , two , three , four , five ,
" 一 , 二 , 三 , 四 , 五 ,

“一、二、三、四、五，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ][heə(r)][ə'laɪv] ;
I caught a hare alive ;
我 捕捉 一个 野兔 活 ;

我活捉了一只野兔；

[sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] , [naɪn] , [ten] ,
Six , seven , eight , nine , ten ,
六 , 七 , 八 , 九 , 十 ,

六、七、八、九、十

[ai][let] [hɪm][gəʊ] [ə'gen] .
I let him go again .
我 让 他 去 再次 .

我又一次放他走了。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [dʌθ] [bləʊ] ,
The north wind doth blow ,
这 北 风 确实 吹 ,

北风吹拂，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [snəʊ] ,
And we shall have snow ,
和 我们 将 有 雪 ,

我们这里会下雪，

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [pɔː(r); pʊə(r)]['rɒbɪn][duː; də] [ðen] ?
And what will poor robin do then ?
和 什么 将要 贫穷的 罗宾 做 然后 ?

那可怜的知更鸟该怎么办呢?

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜的家伙!

[hiːl] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [bɑːn]
He'll sit in the barn
地狱 坐 在 这 谷仓

他会坐在谷仓里。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm'self] [wɔːm] ,
And keep himself warm ,
和 保持 他自己 温暖的 ,

他还要保持自身温暖。

[ænd; ənd][haɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
And hide his head under his wing .
和 隐藏 他的 头 在下面 他的 翼 .

把头藏在翅膀底下。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜的家伙!

" [juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ,
" You owe me five shillings ,
" 你 欠 我 五 先令 ,

你欠我五先令，

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['hɛlənz] .
" **Say the bells of St . Helen's .**
" 说 这 铃铛 的 英石 . 海伦的 .

"请听圣海伦教堂的钟声。"

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [ˌem 'iː] ?
" **When will you pay me ?**
" 什么时候 将要 你 支付 我 ?

你什么时候付钱给我?

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][əʊld] ['beɪli] .
" **Say the bells of Old Bailey .**
" 说 这 铃铛 的 老的 贝利 .

"敲响老贝利的钟声。"

" [wen] [ai] [grəʊ] [rɪtʃ] ,
" **When I grow rich ,**
" 什么时候 我 生长 富有的 ,

"当我变得富有的时候,

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['ʃɔː(ɹ)dɪt͡ʃ] .
" **Say the bells of Shoreditch .**
" 说 这 铃铛 的 肖尔迪奇 .

"让肖尔迪奇的钟声响起。"

" [wen] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] ?
" **When will that be ?**
" 什么时候 将要 那 是 ?

"那会是什么时候? "

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['stepni] .
" **Say the bells of Stepney .**
" 说 这 铃铛 的 斯蒂普尼 .

"请听斯蒂芬尼的钟声。"

" [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
" **I do not know ,**
" 我 做 不是 知道 ,

"我不知道,

" [sez] [ðə; ði] [greɪt] [bel] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] .
" **Says the great Bell of Bow .**
" 说道 这 伟大的 钟 的 弓 .

"弓城大钟如是说。"

" [tuː] [stɪks] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] ,
" **Two sticks in an apple ,**
" 二 棍子 在 一个 苹果 ,

苹果里插两根棍子,

" [rɪŋ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['waɪttʃæpəl] .
" **Ring the bells of Whitechapel .**
" 戒指 这 铃铛 的 白教堂 .

"敲响白教堂的钟声。"

" [hɑːf'pens] [ænd; ənd] ['fɑːðɪŋ] ,
" **Halfpence and farthings ,**
" 半便士 和 四分之一便士 ,

"半便士和四分之一便士,

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] .
" **Say the bells of St . Martin's .**
" 说 这 铃铛 的 英石 . 马丁的 .

"请唱响圣马丁教堂的钟声。"

" ['ket(ə)lz] [ænd; ənd] [pænz] ,
" Kettles and pans ,
" 水壶 和 平底锅 ,

"水壶和平底锅,

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [ænz] .
" Say the bells of St . Ann's .
" 说 这 铃铛 的 英石 . 安妮的 .

"请听圣安妮教堂的钟声。"

" ['brikbæt] [ænd; ənd] [taɪlz] ,
" Brickbats and tiles ,
" 砖头 和 瓷砖 ,

"砖块和瓦片,

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] .
" Say the bells of St . Giles .
" 说 这 铃铛 的 英石 . 吉尔斯 .

"请敲响圣吉尔斯教堂的钟声。"

" [əʊld] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] ,
" Old shoes and slippers ,
" 老的 鞋 和 拖鞋 ,

旧鞋子和拖鞋,

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtərz] .
" Say the bells of St . Peter's .
" 说 这 铃铛 的 英石 . 彼得的 .

"请敲响圣彼得教堂的钟声。"

" ['pəʊkə(r)] [ænd; ənd] [tɒŋz] ,
" Pokers and tongs ,
" 扑克牌 和 钳 ,

"扑克牌和钳子,

" [seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] .
" Say the bells of St . John's .
" 说 这 铃铛 的 英石 . 约翰的 .

"请听圣约翰教堂的钟声。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['aʊə(r)] [taʊn] ,
There was a man in our town ,
那里 曾是 一个 男人 在 我们的 镇 ,

我们镇上有一个人,

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌndrəs] [waɪz] ,
And he was wondrous wise ,
和 他 曾是 奇妙的 明智的 ,

他智慧非凡,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bræmbl] - [bʊʃ] ,
He jumped into a bramble - bush ,
他 跳了起来 进入 一个 荆棘 - 衬套 ,

他跳进了一丛荆棘里。

[ænd; ənd] [skrætʃt] [aʊt] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ;
And scratched out both his eyes ;
和 刮痕 出去 两个都 他的 眼睛 ;

他双眼都被挖了出来;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] ,
And when he saw his eyes were out ,
和 什么时候 他 锯 他的 眼睛 是 出去 ,

当他发现自己双眼失明时,

[wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] [ænd; ənd] [meɪn]
With all his might and main
和 全部 他的 可能 和 主要的

他竭尽全力

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bʊʃ]
He jumped into another bush
他 跳了起来 进入 其他 衬套

他跳进了另一丛灌木丛。

[ænd; ənd] [skrætʃt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'gen] .
And scratched them in again .
和 刮痕 他们 在 再次 .

然后又把它们刻了上去。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

([ə'reɪndʒd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪərəns])
(ARRANGED IN ORDER OF APPEARANCE)
(安排 在 命令 的 外貌)

（按出场顺序排列）

[əʊld] ['mʌðə(r)] [guːs] , [wen] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] .
Old Mother Goose , when she wanted to wander .
老的 母亲 鹅 , 什么时候 她 通缉 到 漫步 .

老鹅妈妈想四处游荡的时候。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] [duː] .
Cock - a - doodle doo .
公鸡 - 一个 - 涂鸦 嘟 .

喔喔喔。

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] .
Peter , Peter , pumpkin eater .
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客 .

彼得，彼得，南瓜爱好者。

['leɪdi] - [bɜːd] , ['leɪdi] - [bɜːd] .
Lady - bird , Lady - bird .
女士 - 鸟 , 女士 - 鸟 .

瓢虫，瓢虫。

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ] .
One misty , moisty morning .
一 蒙蒙 , 湿润的 早晨 .

一个雾气弥漫、潮湿的早晨。

[ai] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] , [hɜː(r); hə(r)] [kəʊt] [ɪz] [səʊ] [wɔːm] .
I like little pussy , her coat is so warm .
我 喜欢 小的 猫 , 她 外套 是 所以 温暖的 .

我喜欢小猫咪，她的毛好暖和。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] .
Little Bo - peep has lost her sheep .
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 .

小波比的羊走丢了。

['lɪt(ə)l] ['næni] [ɛtɪkoʊt] .
Little Nanny Etticoat .
小的 保姆 衬裙 .

小保姆埃蒂科特。

[dʒæk] , [biː; bi]['nɪmb(ə)l] ; [dʒæk] , [biː; bi] [kwɪk] .
Jack , be nimble ; Jack , be quick .
杰克 , 是 灵活 ; 杰克 , 是 快的 .

杰克，要敏捷；杰克，要迅速。

['prɪti] [dʒɒn] [wɒts] .
Pretty John Watts .
漂亮的 约翰 瓦特 .

英俊的约翰·沃茨。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] .
I'll tell you a story .
患病的 告诉 你 一个 故事 .

我给你讲个故事。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] [tɒp] .
Hush - a - bye , Baby , upon the tree top .
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 之上 这 树 顶部 .

嘘，宝贝，在树梢上。

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ] .
Ride away , ride away .
骑 离开 , 骑 离开 .

骑走吧，骑走吧。

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɒk] .
Dickery , Dickery , dock .
迪克里 , 迪克里 , 码头 .

迪克里，迪克里，码头。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [dʒiː] .
A , B , C , D , E , F , G .
一个 , B , C , D , E , F , G .

A、B、C、D、E、F、G。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn] [griːvz] .
The little robin grieves .
这 小的 罗宾 悲伤 .

小知更鸟很悲伤。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [tɪtəlmaʊs] .
Little Tommy Tittlemouse .
小的 汤米 蒂特尔莫斯 .

小汤米·蒂特尔莫斯。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] , ['wɪli] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [biː] - [haɪv] .
About the bush , Willie , about the bee - hive .
关于 这 衬套 , 威利 , 关于 这 蜜蜂 - 蜂巢 .

威利，说说灌木丛，说说蜂巢。

[bɑː] , [bɑː] , [blæk] [ʃiːp] .
Bah , bah , black sheep .
呸 , 呸 , 黑色的 羊 .

呸，呸，害群之马。

- , [pɪkəti] , [maɪ] [blæk] [hen] .
Hickety , pickety , my black hen .
- , 皮克蒂 , 我的 黑色的 母鸡 .

希克蒂，皮克蒂，我的黑母鸡。

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] .
Willie boy , Willie boy .
威利 男生 , 威利 男生 .

威利男孩，威利男孩。

[θriː] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] .
Three children sliding on the ice .
三 孩子们 滑动 在 这 冰 .

三个孩子在冰上滑行。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] .
Wee Willie Winkie runs through the town .
威 威利 眨眼 跑步 通过 这 镇 .

小威利·温基跑过小镇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃuː] .
There was an old woman who lived in a shoe .
那里 曾是 一个 老的 女士 WHO 居住地 在 一个 鞋 .

从前有个老太太住在鞋子里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɔːt] .
There was a man and he had naught .
那里 曾是 一个 男人 和 他 有 零 .

有一个人，他一无所有。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kɑːf] .
There was an old man , and he had a calf .
那里 曾是 一个 老的 男人 , 和 他 有 一个 小牛 .

那里有一位老人，他有一头小牛。

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] !
Bow , wow , wow !
弓 , 哇 , 哇 !

汪汪，哇，哇！

['pʊsi] - [kæt] [sɪts] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
Pussy - cat sits by the fire .
猫 - 猫 坐着 经过 这 火 .

小猫咪坐在火堆旁。

[hɪə(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] , ['lɪt(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒəʊn] .
Here am I , little Jumping Joan .
这里 是 我 , 小的 跳 琼 .

我就是小跳跃琼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hɪl] .
There was an old woman lived under the hill .
那里 曾是 一个 老的 女士 居住地 在下面 这 爬坡道 .

山下住着一位老妇人。

['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [met] [ə; eɪ] ['paɪmən] .
Simple Simon met a pieman .
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人 .

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ] [bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] .
Sing a song of sixpence , a bag full of rye .
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 , 一个 包 满的 的 黑麦 .

唱一首关于六便士的歌，一袋黑麦。

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fæt] [pɪg] .
To market , to market , to buy a fat pig .
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪 .

去市场，去市场，买一头肥猪。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔːs] .
Ride a cock horse .
骑 一个 公鸡 马 .

骑一匹公马。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] .
Little Miss Muffet .
小的 错过 玛菲特 .

小玛菲特小姐。

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm] .
Three wise men of Gotham .
三 明智的 男人 的 哥谭 .

哥谭市的三位智者。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɝdz] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] .
There were two birds sat upon a stone .
那里 是 二 鸟类 卫星 之上 一个 石头 .

两只鸟栖息在石头上。

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] .
Bye , Baby Bunting .
再见 , 婴儿 彩旗 .

再见，小宝贝。

['lɪt(ə)l] ['pɒli] ['flɪndəz] .
Little Polly Flinders .
小的 波莉 弗林德斯 .

小波莉·弗林德斯。

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn] .
Tom , Tom , the piper's son .
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 .

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子。

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Jack and Jill went up the hill .
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道 .

杰克和吉尔上了山。

[ə; eɪ] [dɪlɚ] , [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] .
A dillar , a dollar .
一个 迪拉尔 , 一个 美元 .

一角钱，一美元。

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] , [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ?
Pussy cat , pussy cat , where have you been ?
猫 猫 , 猫 猫 , 在哪里 有 你 到过 ?

小猫咪，小猫咪，你去了哪里?

[pæt] [ə; eɪ] [keɪk] , [pæt] [ə; eɪ] [keɪk] , ['beikəz] [mæn] .
Pat a cake , pat a cake , Baker's man .
拍 一个 蛋糕 , 拍 一个 蛋糕 , 面包师的 男人 .

拍拍蛋糕，拍拍蛋糕，面包师傅。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːn] .
Little Boy Blue , come blow your horn .
小的 男生 蓝色的 , 来 吹 你的 喇叭 .

小蓝男孩，快来吹响你的号角。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] .
There was an old woman tossed in a blanket .
那里 曾是 一个 老的 女士 抛掷 在 一个 毯子 .

毯子里裹着一位老妇人。

[kəʊld] [ænd; ənd] [rɔː] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ] .
Cold and raw the north winds blow .
寒冷的 和 生的 这 北 风 吹 .

凛冽的北风呼啸而过。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [keɪm] [daʊn] [tuː] [suːn] .
The man in the moon came down too soon .
这 男人 在 这 月亮 来了 向下 也 很快 .

月亮上的人过早地降落下来了。

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['teɪləz] .
Four - and - twenty tailors .
四 - 和 - 二十 裁缝 .

二十四位裁缝。

['luːsi] ['lɒkɪt] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] .
Lucy Locket lost her pocket .
露西 吊坠 丢失的 她 口袋 .

露西·洛克特丢了口袋。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)] .
Little Tom Tucker .
小的 汤姆 塔克 .

小汤姆·塔克。

" [tuː; tə][bed] , [tuː; tə][bed] , " [sez] ['sliːpi] [hed] .
" To bed , to bed , " says Sleepy Head .
" 到 床 , 到 床 , " 说道 困 头 .

"该睡觉了，该睡觉了,"瞌睡虫说道。

['dɪdl] , ['dɪdl] , ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn] .
Diddle , diddle , dumpling , my son John .
滴答 , 滴答 , 饺子 , 我的 儿子 约翰 .

骗子，骗子，饺子，我的儿子约翰。

[haɪ] ['dɪdl] ['dɪdl] .
High diddle diddle .
高的 滴答 滴答 .

高滴滴滴。

[ðə; ði] [tuː] [greɪ] [kɪts] .
The two gray kits .
这 二 灰色的 套件 .

两只灰色的幼犬。

['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] .
Robin and Richard .
罗宾 和 理查德 .

罗宾和理查德。

[ɪz][dʒɒn] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ?
Is John Smith within ?
是 约翰 史密斯 之内 ?

约翰·史密斯在里面吗?

[jes] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
Yes , that he is .
是的 , 那 他 是 .

是的，他就是。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hen] , [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['evə(r)] [siːn] .
I had a little hen , the prettiest ever seen .
我 有 一个 小的 母鸡 , 这 最漂亮的 曾经 已见 .

我养过一只小母鸡，是我见过最漂亮的。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ai][lɪvd; 'laɪvd][baɪ][maɪ'self] .
When I was a little boy I lived by myself .
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 我 居住地 经过 我 .

我小时候一直独自生活。

- [twɒz] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['dʒeni] [ren] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
' Twas once upon a time when Jenny Wren was young .
- 那是 一次 之上 一个 时间 什么时候 珍妮 鹪 曾是 年轻的 .

从前，珍妮·雷恩还很年轻。

[haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz] [maɪ] ['beɪbi] [tuː; tə] [pleɪ] ?
How many days has my baby to play ?
如何 许多 天 有 我的 婴儿 到 玩 ?

我的宝宝还有几天可以玩耍?

['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [wɔːl] .
Humpty Dumpty sat on a wall .
矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 .

矮胖子坐在墙上。

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] - [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːl] .
Little King Boggen he built a fine hall .
小的 国王 - 他 建造 一个 美好的 大厅 .

小国王博根建造了一座漂亮的宫殿。

[æz; əz] [ai] [went] [tuː; tə] ['bɒnə(r)] .
As I went to Bonner .
作为 我 去 到 邦纳 .

我去了博纳。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] .
Little Jack Horner .
小的 杰克 霍纳 .

小杰克·霍纳。

[mɪs] [dʒeɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maʊs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss Jane had a bag and a mouse was in it .
错过 简 有 一个 包 和 一个 老鼠 曾是 在 它 .

简小姐有一个包，里面有一只老鼠。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] .
The Queen of Hearts .
这 女王 的 红心 .

红心皇后。

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] , [weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] ['wɒndə(r)] ?
Goosey , goosey , gander , where dost thou wander ?
鹅 , 鹅 , 鹅 , 在哪里 朋友 你 漫步 ?

鹅啊鹅，你往哪里去?

[siː] [sɔː] , ['mɑːdʒəri] [dɔː] .
See saw , Margery Daw .
看 锯 , 玛格丽 道 .

跷跷板，玛格丽·道。

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [ɪz] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] .
Daffy - down - dilly is now come to town .
达菲 - 向下 - 迪利 是 现在 来 到 镇 .

达菲·唐迪利现在来到镇上了。

[kɒk] , [kɒk] , [kɒk] , [kɒk] .
Cock , cock , cock , cock .
公鸡 , 公鸡 , 公鸡 , 公鸡 .

公鸡，公鸡，公鸡，公鸡。

[ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnɪkɔːn] .
The lion and the unicorn .
这 狮子 和 这 独角兽 .

狮子和独角兽。

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl] .
Old King Cole .
老的 国王 油菜 .

老国王科尔。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] .
Mistress Mary , quite contrary .
情妇 玛丽 , 相当 相反 .

玛丽小姐，真是个古怪的人。

['bɒni] [læs] , ['prɪti] [læs] .
Bonny lass , pretty lass .
邦妮 小姐 , 漂亮的 小姐 .

漂亮姑娘，美人儿。

['hændi] - ['spændi] , ['dʒæki]['dændi] .
Handy - spandy , Jacky dandy .
便利 - 斯潘迪 , 杰基 花花公子 .

真方便，真棒。

[dɪŋ] - [dɒŋ] - [bel] , [ðə; ði] [kæts] [ɪn] [ðə; ði] [wel] .
Ding - dong - bell , the cat's in the well .
丁 - 董 - 钟 , 这 猫的 在 这 出色地 .

叮咚铃，猫掉井里了。

[ðɪs] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
This pig went to market .
这 猪 去 到 市场 .

这头猪被卖到集市上了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['blækbɜːd] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] .
There were two blackbirds sitting on a hill .
那里 是 二 黑鸟 坐着 在 一个 爬坡道 .

山坡上有两只黑鸟栖息着。

[krɒs] [pætʃ] , [drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] .
Cross patch , draw the latch .
叉 修补 , 画 这 闩锁 .

交叉补丁，拉开闩锁。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Old Mother Hubbard .
老的 母亲 哈伯德 .

老太太哈伯德。

[piːz] - ['pɒrɪdʒ] [hɒt] .
Pease - porridge hot .
皮斯 - 稀饭 热的 .

热豌豆粥。

['pɒli] , [pʊt] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ɒn] .
Polly , put the kettle on .
波莉 , 放 这 壶 在 .

波莉，把水壶烧开。

[ðə; ði] [saʊ] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
The sow came in with the saddle .
这 母猪 来了 在 和 这 鞍 .

母猪叼着马鞍进来了。

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [triː] .
Little Robin Redbreast sat upon a tree .
小的 罗宾 红胸鸟 卫星 之上 一个 树 .

小知更鸟栖息在树上。

[ə; eɪ]['fɑ:mə(r)] [went] ['trɒtɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [greɪ] [meə(r)] .

A farmer went trotting upon his gray mare .

一个 农民 去 小跑 之上 他的 灰色的 母马 .

一位农夫骑着他的灰色母马小跑着。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [səʊld] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd][paɪz] .

There was an old woman sold puddings and pies .

那里 曾是 一个 老的 女士 卖 布丁 和 馅饼 .

有一位老妇人卖布丁和馅饼。

[əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][gəʊ][ə; eɪ] - ['ʃɪərɪŋ] ?

Old woman , old woman , shall we go a - shearing ?

老的 女士 , 老的 女士 , 将 我们 去 一个 - 剪切 ?

老太太，老太太，我们去剪羊毛好吗?

[maɪ]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn][ænd; ənd][ai] [fel] [aʊt] .

My little old man and I fell out .

我的 小的 老的 男人 和 我 跌倒 出去 .

我和我那老头子闹翻了。

[dʒæk][spræt][kʊd; kəd] [i:t] [nəʊ][fæt] .

Jack Sprat could eat no fat .

杰克 鲱鱼 可以 吃 不 胖的 .

杰克·斯普拉特不能吃脂肪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

There was an old woman , and what do you think ?

那里 曾是 一个 老的 女士 , 和 什么 做 你 思考 ?

那里有一位老妇人，你觉得呢?

[wʌts] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ?

What's the news of the day ?

是什么 这 消息 的 这 天 ?

今日新闻有哪些?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [mæn] .

There was a crooked man .

那里 曾是 一个 歪 男人 .

有一个奸诈的人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['paɪpə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] .

There was a piper had a cow .

那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛 .

有个吹笛人，他养了一头牛。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .

The man in the wilderness .

这 男人 在 这 荒野 .

荒野中的人。

[hɑ:k] !

Hark !

听着 !

听!

[hɑ:k] !

Hark !

听着 !

听!

[ðə; ði][dɒgz][du:; də] [bɑ:k] .

The dogs do bark .

这 狗 做 吠 .

这些狗确实会叫。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] .
As I was going to St . Ives .
作为 我 曾是 去 到 英石 . 艾夫斯 .

我当时正要去圣艾夫斯。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [θʌm] .
I had a little husband no bigger than my thumb .
我 有 一个 小的 丈夫 不 大 比 我的 拇指 .

我有个身材矮小的丈夫，个头比我的拇指还小。

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] .
Great A , little a .
伟大的 一个 , 小的 一个 .

伟大的A，小小的a。

[bæt] , [bæt] , [kʌm] ['ʌndə(r)][maɪ][hæt] .
Bat , bat , come under my hat .
蝙蝠 , 蝙蝠 , 来 在下面 我的 帽子 .

蝙蝠，蝙蝠，快到我帽子底下来。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ʌp] ['prɪmrəʊz] [hɪl] .
As I was going up Primrose Hill .
作为 我 曾是 去 向上 报春花 爬坡道 .

我当时正往樱草山上走。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɑːn] .
There was a little boy went into a barn .
那里 曾是 一个 小的 男生 去 进入 一个 谷仓 .

有个小男孩走进了谷仓。

[wen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ruːld] [hɪz; ɪz][lænd] .
When good King Arthur ruled his land .
什么时候 好的 国王 亚瑟 裁决 他的 土地 .

当贤明的亚瑟王统治他的国家时。

['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['fɪdl] .
Jacky , come give me your fiddle .
杰基 , 来 给 我 你的 小提琴 .

杰基，把你的小提琴给我。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv] .
One , two , three , four , five .
一 , 二 , 三 , 四 , 五 .

一、二、三、四、五。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [dʌθ] [bləʊ] .
The north wind doth blow .
这 北 风 确实 吹 .

北风吹拂。

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] .
You owe me five shillings .
你 欠 我 五 先令 .

你欠我五先令。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn]['aʊə(r)] [taʊn] .
There was a man in our town .
那里 曾是 一个 男人 在 我们的 镇 .

我们镇上有一个人。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
The following additions to punctuation were added .
这 下列的 新增内容 到 标点 是 额外 .

添加了以下标点符号。

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] , [ə; eɪ] [kləʊz] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [mɑːk] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [laɪn] .
Wee Willie Winkie , a close quotation mark was added to the final line .
威 威利 眨眼 , 一个 关闭 引述 标记 曾是 额外 到 这 最终的 线 .

“小威利·温基”，最后一行加了一个右引号。

([ten] [ə'klɑːk] ?)
(ten o'clock ?)
(十 点钟 ?)

（十点钟？）

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] , ['əʊpənɪŋ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [mɑːk] ['ædɪd] [bɪ'fɔː(r)] " ['wɪðə(r)] , [ɑː] ['wɪðə(r)] .
There was an old woman tossed in a blanket , opening quotation mark added before " Whither , ah whither .
那里 曾是 一个 老的 女士 抛掷 在 一个 毯子 , 开幕 引述 标记 额外 前 " 往哪里去 , 啊 往哪里去 .

一位老妇人裹在毯子里，前面加上了引号：“往哪里去，啊，往哪里去。”

['ɪndeks] , " [dɪl] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [dɪlɚ] " [tuː; tə] [mætʃ] ['pəʊɪm] [ɪn] [tekst] .
Index , " diller " changed to " dillar " to match poem in text .
指数 , " 狄勒 " 已更改 到 " 迪拉尔 " 到 匹配 诗 在 文本 .

索引中，“diller”改为“dillar”，以与文本中的诗歌相匹配。

([ə; eɪ] [dɪlɚ] , [ə; eɪ] ['dɒlə(r)])
(A dillar , a dollar)
(一个 迪拉尔 , 一个 美元)

（一角钱，一美元）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神